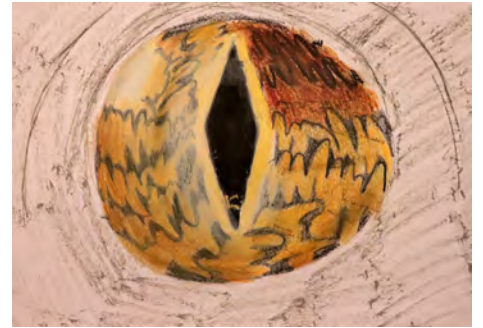




Helsingin ranskalais-suomalainen koulu Lycée franco-finlandais d'Helsinki



2023–2024
Vuosikertomus | Rapport annuel





Sisällysluettelo | Sommaire

Vuosikertomus | Rapport annuel | 2023–2024

Rehtorin tervehdys	4
Mot de la proviseure.....	5
Message de la direction des études françaises.....	7
Lähtevät Départs.....	8
Unesco-toiminta.....	13
Diplomeja Diplômes.....	14
Oppilaskunnat Conseils des élèves.....	16
Matkat Voyages.....	18
Koulun arki La vie de tous les jours.....	26
Koulun juhlaa Fêtes de l'école.....	36
Francophonie.....	39
Vierailijat ja vierailut Visiteurs et visites.....	41
Musikaali Comédie musicale.....	45
Ranskalaisen koulun ystävät Association des Amis de L'École Française.....	48
Ranskalaisen koulun seniorit.....	50
HRSK:n muraali La fresque murale du LFF.....	52
Oppilasmäärät Effectifs des classes.....	53
Tutkintotulokset Résultats des examens.....	54
Ylioppilaskirjoitukset Résultats du baccalauréat.....	55
Stipendit 2023–2024 Récompenses 2023–2024.....	56
Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun johtokunta 1.10.2023–31.9.2027	
Comité de direction du Lycée franco-finlandais d'Helsinki.....	62
Henkilöstö Personnel.....	63
Tietoja lukuvuodesta 2024–2025 Calendrier de l'année scolaire 2024–2025.....	66



Rehtorin tervehdys



Kuluvana lukuvuonna 2023–2024 olemme iloinneet siitä, että kolmen vuoden erillään olo päättyi ja olemme vihdoin päässeet yhteisen katon alle, peruskorjattuihin viihtyisiin tiloihin. Olemme pyrkineet tietoisesti järjestämään paljon sellaisia tapahtumia, joissa eri-ikäiset oppilaat kohtaavat luontevasti toisiaan monenlaisissa kouluarjen tilanteissa. Uskon, että myös tämä vuosikertomus välittää lukijalleen viestin koulumme erityisyydestä ja siitä, miten monenlaiset tapahtumat yhdistävät kaikenikäisiä oppilaita esiopetuksesta abiturientteihin asti. Lukuvuoden aikana olemme pyrkineet rakentamaan uudelleen koko koulua yhdistävää toimintakulttuuria, jossa jokainen koulu- ja työyhteisömme jäsen on tervetullut ja arvokas.

Koulussamme on ollut valtava määrä erilaisia tapahtumia ja juhlia: jo heti syyskuussa Senaatti-kiinteistöt järjesti koulumme henkilöstölle Tervetuloa taloon -tapahtuman. Me puolestamme järjestimme syksyn vanhempainiltojen yhteydessä huoltajille useita tutustumiskierroksia, joilla he pääsivät tutustumaan peruskorjattuihin tiloihin. Lokakuussa kutsuimme valtion oppilaitosten rehtorit ajankohtaispäiville, marraskuun alussa organisoimme lähes sadalle henkilölle kieltenopettajien kehittämispäivät yhteistyössä Opetushallituksen, Kieliverkoston ja Ranskan Instituutin kanssa ja juhlistimme sidosryhmien kanssa peruskorjatun puolen valmistumista vihkiäistilaisuudella. Lukuvuoden kiistatta näkyvin ja vaikuttavin tapahtuma oli koulumme musikaali Mon Petit Prince – näkymätön meissä, jonka tekemiseen osallistui yhteensä lähes sata HRSK:n yläkoulun ja lukion oppilasta. Musikaalia esitettiin yhteensä kuusi kertaa ja näytöksiin kutsuttiin muun muassa pääkaupunkiseudun A-ranskaa opiskelevia oppilaita ja opiskelijoita. Musikaalin näki noin 1400 katsojaa. Myös keväällä toteutetut 4. ja 8. luokkien vaihtomatkat, frankofoniaviikko tapahtumineen, kaksi iltakoulua, koulun senioreiden vierailut eri vuosiluokkatasoilla ja lukion Tuusulan-kulttuuriretki ovat esimerkkejä koulun erityis-

tehtävän toteuttamisesta käytännössä.

Myös yhteistyö kodin ja koulun välillä on ollut aktiivista ja monipuolista: keväällä ja syksyllä on järjestetty eri teemoihin keskittyviä vanhempainiltoja: esimerkiksi marraskuussa koulu järjesti huoltajien toiveesta yläkoulun ja lukion oppilaiden vanhemmille päihteitä käsittelevän vanhempainillan, jossa puhujana oli HUS:n aivo-keskuksen ylilääkäri Kirsi Auro. Joulukuussa alakoulun oppilaiden ja heidän opettajiensa valmisteleva joulupolku keräsi satapäin huoltajia Talin perhepolulle seuraamaan musiikki- ja tanssiesityksiä, näytelmiä ja muita jouluisia ohjelmaa.

Yhteistyö Ranskan Suomen suurlähetystön ja Ranskan Instituutin kanssa on ollut niin ikään aktiivista ja säännöllistä. Ranskankielisen opetuksen asiantuntija Matthias Quemenerin toimikausi päättyi 1.9.2023, ja hänen jälkeensä uutena ranskan kielen ja ranskankielisen opetuksen asiantuntijana aloitti Mehdi Chergui. Koulussa on käynyt kymmeniä opetusalan asiantuntijaryhmiä Ranskasta lukuvuoden 2023–2024 aikana. He ovat tutustuneet suomalaiseen koulutusjärjestelmään, Helsingin ranskalais-suomalaiseen kouluun sekä ranskankieliseen opetukseen koulussa. Koulussa on käynyt opetusalan asiantuntijoita myös Brasiliasta, Virosta ja Mosambikista: kaikki ovat olleet vaikuttuneita suomalaisesta koulutusjärjestelmästä ja ranskan kielellä annettavasta

Mot de la proviseure

opetuksesta Suomessa ja kiitelleet erityisesti koulumme oppilaiden esittelyjä ja puheenvuoroja.

Mehdi Cherguin johdolla koulussa on alettu toimeenpanna systemaattisesti ranskankielisen opetuksen kehittämisohjelmaa. Tavoitteena on yhdenmukaistaa ranskan kielen sekä ranskankielistä opetusta perusopetuksen alaluokilta yläluokille. Työssä otetaan huomioon se, että ranskan kieli on koulussamme oppimäärältään laajempi kuin A1-kieli yleensä Suomessa, mutta kuitenkin vieras kieli valtaosalle koulun oppilaista. Opetuksen yhdenmukaistamiseen kuuluvat niin oppimateriaalien valitseminen ja tuottaminen kuin opettajien täydennyskoulutus, joilla ranska vieraana kielenä -opetusta ja opiskelua tuetaan. Olemme iloinneet kuluvan vuoden aikana siitä, että yhä kasvava joukko koulumme oppilaita ja opiskelijoita suorittaa osana ranskan opintojaan koulun tarjoaman Delf- tai Dalf-tutkinnon. Tutkinto mahdollistaa kielitaidon osoittamisen esimerkiksi ranskan-kielisiin yliopistoihin ja korkeakouluihin haettaessa ja joidenkin maiden kansalaisuushakemuksissa. Olemme myös jälleen saaneet olla ylpeitä koulumme ylioppilastuloksista ja uudesta ylioppilassukupolvesta, joka poistuessaan koulurakennuksesta kesäkuun ensimmäisenä päivänä kantaa trikolorivuorista, hohtavan valkoista ylioppilaslakkia.

Myös minä poistun koulurakennuksesta kesäkuun alussa viimeistä kertaa Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun rehtorina. Olen työskennellyt yhteensä 16 vuoden ajan Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa, joista seitsemän vuotta rehtorina. Vaikka tulevat työtehtäväni vievät minut takaisin tutkimustyöhön, nämä työvuoteni Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa ovat olleet urallani erityisen merkitykselliset. Olen usein sanonut, että Helsingin ranskalais-suomalainen koulu on ollut minun yliopistoni, sillä aloitin vuosikymmenet sitten työtehtäväni ensin nuorena opettajana ja sen jälkeen rehtorina. Haluankin kiittää teitä kaikkia yhteisistä vuosista Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa!

Pendant cette année scolaire 2023–2024 nous nous sommes réjouis du fait que la séparation de trois années a pris fin et que nous sommes enfin sous le même toit dans les agréables locaux rénovés. Nous avons fait l'effort d'organiser beaucoup d'événements où les élèves de différent âge se rencontrent naturellement dans diverses situations scolaires quotidiennes. Je crois que ce rapport annuel transmet également à ses lecteurs un message sur la nature particulière de notre école et sur la manière dont les différents événements relient ensemble les élèves de tous âges, de la maternelle aux bacheliers. Au cours de l'année scolaire, nous avons essayé de reconstruire une culture de fonctionnement qui unit l'ensemble de l'école, où chaque membre de notre communauté scolaire et professionnelle est le bienvenu et précieux.

Notre école a organisé un grand nombre d'événements et de fêtes différents : dès septembre, Senaatti-kiinteistöt a organisé une fête de bienvenue pour le personnel de notre école. De notre côté, dans le cadre des soirées des parents d'automne, nous avons organisé plusieurs visites des locaux pour les tuteurs, où ils ont pu découvrir les lieux rénovés. En octobre, nous avons invité les proviseurs des établissements scolaires d'État à un événement d'actualité, début novembre nous avons organisé des journées de perfectionnement des enseignants de langues pour près d'une centaine de personnes en coopération avec le Conseil national de l'éducation, le Réseau linguistique et l'Institut français, et en collaboration avec les parties prenantes, nous avons célébré l'achèvement du côté rénové avec une cérémonie d'inauguration. Sans aucun doute, l'événement le plus visible et le plus impressionnant de l'année scolaire a été la comédie musicale Mon Petit Prince – invisible en nous, réalisée par près d'une centaine d'élèves du collège et lycée du LFF. La comédie musicale a été jouée six fois au total et les élèves et étudiants en français de la région de la capitale ont été invités aux représentations. Environ 1400 spec-

tateurs ont vu la comédie musicale. Aussi, les voyages d'échange des classes 4 et 8 au printemps, la semaine de la francophonie avec ses événements, deux écoles du soir, les visites des seniors de l'école aux différents niveaux et le voyage culturel à Tuusula du lycée sont des exemples de mise en œuvre de la mission spéciale de l'école en pratique.

La coopération avec les parents a également été active et riche : au printemps et en automne des soirées de parents sur divers thèmes ont été organisées : notamment en novembre, à la demande des parents, l'école a organisé une soirée des parents aux parents des collégiens et des lycéens sur le thème des substances illicites où le médecin-chef du centre du cerveau de HUS Kirsi Auro est intervenue. En décembre, le chemin des lutins préparé par les élèves du primaire et leurs professeurs a rassemblé des centaines de tuteurs sur le chemin familial de Tali pour assister à des spectacles de musique et de danse, des pièces de théâtre et d'autres programmes de Noël.

La coopération avec l'Ambassade de France et l'Institut français a également été active et régulière. Le mandat de Matthias Quemener, expert en enseignement français, a pris fin le 1er septembre 2023, et après lui Mehdi Chergui a débuté comme nouvel expert en langue française et en enseignement en français. Des dizaines de groupes d'experts pédagogiques français ont visité l'école au cours de l'année scolaire 2023-2024. Ils se sont familiarisés avec le système éducatif finlandais, avec le Lycée franco-finlandais et avec l'enseignement en français au sein de l'école. Des experts dans le domaine de l'éducation du Brésil, de l'Estonie et du Mozambique ont également visité l'école : tous ont été impressionnés par le système éducatif finlandais et l'enseignement du français en Finlande, et ont particulièrement salué les présentations et discours des élèves de notre école.

Sous la direction de Mehdi Chergui, l'école a commencé à mettre en œuvre systématiquement un programme

de développement de l'enseignement de la langue française. L'objectif étant d'uniformiser l'enseignement du et en français à partir des classes du primaire jusqu'au collège. Ce travail prend en compte le fait que la langue française dans notre école a un programme plus large que la langue A1 en général en Finlande, mais qu'elle est néanmoins une langue étrangère pour la majorité des élèves de l'école. L'uniformisation de l'enseignement comprend la sélection et la production de matériels d'apprentissage ainsi que la formation continue des enseignants, qui soutiennent l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère. Au cours de cette année scolaire, nous avons été heureux qu'un nombre toujours croissant d'élèves et d'étudiants de notre école passent le diplôme Delf ou Dalf proposé par l'école dans le cadre de leurs études de français. Le diplôme permet de démontrer des compétences linguistiques, par exemple lors de candidatures dans des universités et grandes écoles francophones et lors de demandes de citoyenneté de certains pays. Nous avons également pu une fois de plus être fiers des résultats de notre école et de la nouvelle génération de bacheliers qui quitteront le bâtiment scolaire le premier juin avec une casquette blanche brillante à rayures tricolores.

Je quitterai également le bâtiment scolaire début juin pour la dernière fois en tant que proviseure du Lycée franco-finlandais d'Helsinki. J'ai travaillé au Lycée franco-finlandais d'Helsinki en tout pendant 16 ans dont 7 ans comme proviseure. Même si mes futures missions me ramèneront dans le monde de la recherche, ces années de travail au Lycée franco-finlandais d'Helsinki ont été particulièrement significatives dans mon parcours. J'ai souvent dit que le Lycée franco-finlandais d'Helsinki a été mon université, car j'ai commencé mon travail il y a plusieurs décennies, d'abord en tant que jeune enseignante, puis en tant que proviseure. Je tiens à vous remercier tous pour ces années passées ensemble au Lycée franco-finlandais d'Helsinki !

Message de la direction des études françaises

Chers parents et chers élèves,

C'est avec une immense fierté que je vous adresse ce message. En cette année particulière, marquée par de nouveaux défis et de belles découvertes, je suis honoré de commencer mon rôle de directeur des études françaises au sein du lycée franco-finlandais.

Tout d'abord, je tiens à exprimer ma satisfaction de pouvoir évoluer dans un environnement aussi riche et vivant. Le lycée franco-finlandais se distingue non seulement par ses excellents résultats, mais également par la qualité de ses structures et de son encadrement. C'est un privilège de travailler au sein d'une institution aussi dynamique, où l'excellence est une norme et où l'ambition pédagogique est constamment stimulée. Je suis convaincu que cette synergie entre un corps professoral engagé, des élèves motivés et des infrastructures de très haut niveau constitue le terreau idéal pour le développement intellectuel et personnel de chacun.

Ensuite, permettez-moi de vous exprimer ma profonde satisfaction quant aux résultats obtenus. Cette année a été riche en succès et en accomplissements pour nos élèves. Le niveau de français atteint est tout simplement excellent ! C'est avec une grande joie que je constate que jamais auparavant notre établissement n'avait connu pareil engouement concernant le DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française). Pas moins de 24 élèves de lycée se sont essayés cette année à ce niveau si élevé.



Ces accomplissements sont le fruit du travail acharné de nos élèves, de l'engagement sans faille de notre corps professoral et du soutien indéfectible de vous, chers parents. Ensemble, nous avons su créer un environnement propice à l'épanouissement académique et personnel de chacun, et je tiens à vous exprimer toute ma gratitude pour votre précieuse collaboration.

En tant que nouveau directeur des études françaises, je suis animé d'une profonde détermination à poursuivre sur cette voie d'excellence et d'innovation. Je m'engage à mettre tout en œuvre pour garantir à nos élèves les meilleures conditions d'apprentissage et d'épanouissement, afin qu'ils puissent continuer à exceller et à se réaliser pleinement.

Je suis convaincu que cette année marque le début d'une nouvelle ère de réussite pour notre lycée, et je me réjouis de partager avec vous tous les moments forts qui nous attendent.

Je vous adresse mes plus chaleureuses salutations,
Mehdi CHERGUI, directeur des études françaises



Lähteivät | Départs

Marja Kallioniemi

Kuinka kauan olet opettanut meidän koulussamme, ja mikä on saanut sinut pysymään täällä kaikki nämä vuodet?

Olen opettanut tässä koulussa noin 40 vuotta. Täällä on aivan ihanat oppilaat ja kollegat. Oman viehätöksensä tuovat kaksi kulttuuria ja se, että samoja oppilaita opetetaan ihan pienestä abiksi asti.

Miten päädyit tai miksi halusit juuri opettajaksi?

Olen harrastanut valtavasti liikuntaa ja kilpaillut lapsena ja nuorena. Mietin pitkään, haluanko harrastuksesta ammatin. Päädyin kuitenkin siihen tulokseen, että haluan. Ja olen ollut tyytyväinen siihen valintaan.

Mikä on parasta opettajan työssä?

Siinä on valtavasti hyvää. Vaikka ajatellaan, että opettajan työ on aika samanlaista vuodesta toiseen, jokainen päivä on erilainen, sillä olemme kuitenkin elävien ihmisten kanssa tekemisissä. Tykkään kovasti tehdä töitä lasten ja nuorten kanssa. Se on minulle se suurin motiivi, sillä se on kivaa.

Mitkä ovat parhaat muistosi tässä koulussa?

Niitä on tosi paljon. Mutta jos ajattelee arkityötä, niin sellaiset oivallukset oppilailta ja onnistumiset, kun joku yhtäkkiä tajuaa, miten kärrynpyörä menee tai miten lyödään pesäpalloa. Vanhojen tansseissa sekä oppilasurheilussa, kuten koripalloturnauksissa, uintikilpailuissa ja hiihtokilpailuissa, on ollut ihania kokemuksia. Kaikki nämä ovat olleet erilaisia kivoja muistoja oppilaiden kanssa.



Mikä on sinun lempiliikuntalajisi?

Minulla on niitä paljon. Varmaan se on voimistelu, koska minä valmennan sitä vieläkin. Pidän myös tenniksestä, mailapeleistä ja uinnista kovasti. On niitä lempilajeja paljon, liikunta on kivaa.

Onko sinulla suunnitelmia, mitä aiot tehdä jäätyäsi eläkkeelle?

Ensimmäisen viikon aion ottaa rennosti ja lähteä mökille. Sen jälkeen ajattelin lähteä matkustamaan, kun ei enää tarvitse huolehtia aikarajoista. Lisäksi jatkan voimistelun valmentamista vielä paljon.

Sofie Lehmusvirpi, Nea Roman ja Saima Saarela 8A

Pierre Tousignant

Le LFF tient à féliciter M. Pierre Tousignant pour son départ à la retraite! C'est un moment important, marqué par la fin d'une carrière dédiée à l'éducation des enfants et à l'enrichissement de nombreuses vies. Après un diplôme de professeur acquis dans la province canadienne du Québec, Pierre est arrivé au Lycée Franco-Finlandais en 1987. Il y aura donc passé 37 années, aura connu six proviseurs et aura organisé une douzaine de voyages pour des classes 4. En 1989 il emmènera sa classe au Québec pour trois semaines, et pendant deux années (2000-2002), il sera le premier proviseur adjoint francophone. Sur ses dernières années d'enseignement, il sera toujours surpris et heureux de retrouver parmi ses élèves, les enfants de parents dont il fut le professeur 20 ans plutôt. Ses anciens élèves se souviendront de lui pour son humour et ses savoureuses anecdotes. Ardent défenseur de la langue française, pourfendeur des anglicismes, cet enseignant a porté haut et fort les couleurs de la francopho-



nie dans notre établissement.

Pierre profite bien de cette nouvelle étape de la vie, où tu pourras te consacrer à tes passions, voyager, passer du temps avec tes proches et explorer de nouveaux horizons.

Croiser M.Tousignant ne sera pas trop difficile à Helsinki. Rendez-vous dans une salle de cinéma, faites-y un peu de bruit et vous entendrez son fameux « cibole ! »

Bonne retraite !



Sari Sipiläinen

Kauanko olet työskennellyt HRSK:ssa?

Olen aloittanut täällä 1.8.1983 eli elokuussa tulee kuluneeksi 41 vuotta.

Mikä on saanut pysymään samassa työpaikassa niin pitkään?

Työyhteisö ja ihmiset ovat olleet siinä tärkein tekijä. Työympäristö on eläväinen. Kouluvuoden juhlat ja tapahtumat jaksottavat aikaa ja piristävät arkista aherrusta. Työkin on aina ollut mielenkiintoista ja työn tekemisen tavat ovat muuttuneet niin, ettei ole ehtinyt kyllästyä. Ranskan kieli ja ranskankielinen kulttuuri tuo monipuolisuutta yhteisöön, ja se on ollut mukavaa.

Mikä on muuttunut?

Aloitin Arkadiankadulla, jossa oli pääasiassa yläkoulu ja lukio. Koulu muutti Munkkivuoreen 1994, jolloin meidät kaikki leikkikoulusta lukioon yhdistettiin saman katon alle. Työkin on muuttunut paljon: esimerkiksi kontaktit opiskelijoihin ovat vähentyneet, koska niin monet lomakkeet ovat jääneet käytöstä ja asiat hoidetaan sähköisesti. Ennen työssä selatettiin mappeja, nyt niitä ei juuri ole. Digitalisaatio on tuonut paljon hyvää, mutta sen tuoma muutosvauhti on myös kova.

Mikä on tärkein asia, joka seuraajasi pitäisi muistaa?

Kansliatyöstä pitäisi muistaa, että se on osa kokonaisuutta. Siinä pitää tehdä yhteistyötä moneen suuntaan, mutta samalla tämä yhteistyö on voimavara. Sosiaalisuutta pitää keittää.

Mitä työtehtävääsi sinun ei tule ikävä?

Jatkuvia Teams-koulutuksia. Klinikoiden erilaisten ohjelmien käytöstä ja muutoksista on jatkuvasti ja joskus niissä ei ole käytettyyn aikaan nähden paljon sisältöä. Aikaisia aamuja ei myöskään tule ikävä.



Vieläkö näin monen vuoden jälkeen tulee asioita, jotka yllättävät?

Kyllä ihmiset yllättävät aina 😊

Laita seuraavat työssäsi kohtaamasi tapaukset yleisyysjärjestykseen:

- Wilma-tunnukset unohtanut oppilas
- Wilma-tunnukset unohtanut huoltaja
- Wilma-tunnukset unohtanut opettaja

Oppilaat unohtavat Wilma-tunnukset todella usein, koska ne ovat puhelimen muistissa ja puhelimet vaihtuvat. Huoltajilla on joskus ongelmia lähinnä ohjelmaan kirjautumisen tai sähköpostiosoitteiden vaihtumisen vuoksi. Opettajista pitää sanoa, että he eivät koskaan unohda Wilma-tunnuksiaan.

Mitä toivot, että sinusta ja työstäsi muistetaan, kun jätät eläkkeelle?

Toivon, että kanslia muistetaan paikkana, jonne on aina voinut tulla käymään ja asioita on uskaltanut kysyä.

Sinulla on valtavasti tietoa koulustamme pitkältä ajalta, ja sekä monet kollegat että oppilaat ja opiskelijat turvaavat apuusi. Minkä selviytymisohjeen antaisit meille kaikille, kun et enää syksyllä istukaan kansliassa?

Pitää luottaa niihin ihmisiin, jotka kansliassa tekevät työtä. Työhön opitaan ajan kanssa.

Virva Åke

Kauanko olet ollut opettajana Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa?

Olen ollut opettajana Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa 28 vuotta.

Mistä pidät opettajan työssä eniten?

Eniten iloa opettajan työssä on tuottanut se, kun näkee oppilaiden kiinnostuvan fysiikasta ja sen, kuinka he jaksavat nähdä vaivaa sen oppimiseen.

Mikä on paras muistosi opettajana?

Minulla on useita hyviä muistoja opettajana olemisesta. Erityisesti ensimmäinen tiedeleirimatka Cern-tutkimuskeskukseen oli mieleenpainuva. Siellä pääsimme näkemään huippututkimuskeskuksen, ja oppaina oli tutkijoita, jotka olivat todella innostuneita omasta työstään. Siellä näin, kuinka heidän innostuksensa tarttui opiskelijoihin. Matkan jälkeen fysiikan opettamisesta tuli yhä entistä hauskeempaa.

Mitä jätät ikävöimään eniten tästä koulusta?

Eniten jään ikävöimään koulussa olevaa hyvää tunnelmaa, hyviä koulun johtajia ja työkavereita. Jään myös kaipaamaan juuri sitä, kun oppilaat todella kiinnostuvat fysiikasta ja tekevät töitä oppiakseen.



Mitä aiot tehdä ensimmäisenä päivänäsi eläkkeellä?

Meille muuttaa toukokuun loppupuoletta pieni paimensukuinen lapinkoiranpentu nimeltään Mesi. Näin ollen ensimmäinen eläkepäivä kuluukin siihen, että puuhastellaan Mesin kanssa jotain hauskaa yhdessä. Koko ensimmäinen eläkevuosi taitaa mennä siihen, että tututellaan yhteiselo. Luvassa on siis useita hauskoja, rasittavia ja kaikenlaisia hetkiä siltä väliltä.

Inka Kivinen

Valtteri Kela ja Laura Karhumaa

Kuinka kauan olet opettanut tässä koulussa ja mitä ainetta opetat?

V: Kolmisen vuotta äidinkieltä ja kirjallisuutta.

L: Puolitoista vuotta äidinkieltä ja kirjallisuutta.

Mikä on paras muisto koulustamme?

V: On paljon hyviä muistoja, esimerkiksi kun opiskelijat valmistuvat vuosien uurstuksen jälkeen lukiosta.

L: Kun pääsimme Ibarilta takaisin tänne koulurakennukseen.

Mikä hauska vastoinikäminen sinulle on käynyt opettaesasi täällä?

V: Oppilas laittoi pierutyynyn tuolilleni.

L: Luokan katosta alkoi tippua vettä.

Mikä on kivointa opettajan työssä?

V: Pitkät lommat ja oppilaat.

L: Oppilaat ja nuorten kanssa oleminen.

Miksi halusit opettajaksi?

V: Niin huonoja kokemuksia äidinkielen opetuksesta niin halusi että olisi edes joku ymmärtäväinen opettaja suomessa.

L: Siinä saa olla ihmisten ja nuorten kanssa, ja muut saavat kuunnella omia juttujani. Syvä rakkaus suomen opetukseen.

Jos et olisi opettaja niin mikä olisit?

L: Kirjailija.

V: Kriitikko.



Mikä on parhaiten mieleen jäänyt asia, jota olet todistanut opettajana?

V: Yläkoulun oppilaat tekivät sankarimaalaukset minusta. Lisäksi on mainittava se, kun oppilas piti törkeän hyvän puolen tunnin mittaisen puheen ananaksesta.

L: Käsiteltiin runoa, tunti päättyi freestyle runo-battleen

Mitä aiot tehdä kesälomalla?

V: Tanssia, matkustaa lämpimään, syödä paljon

L: Aion mennä Lappiin ja Ahvenanmaalle, luen sikana kirjoja, syön jätskiä ja grilliruokaa

Syöttekö yleensä kouluruokaa vai otatteko omaa ruokaa?

V: kouluruoka on hyvää

L: Valtteri syö joka päivä broileriwrappia! 50/50 noin puolet ajasta syön omia eväitä ja puolet kouluruokaa.

Terveisiä?

L: Rakkaita terveisiä 7c-luokalle: tulee ikävä! Ja terkkuja muillekin.

V: Täältä rakkaat terveiset 8c- ja 9c-luokille unohtamatta lukion mussukoita.

Elli Ahtiainen, Olivia Nordström, Pihla Ruohonen, Klaara Teivonen 7B

Unesco-toiminta



HRSK on aktiivinen Unesco ASPnet-koulu

HRSK kuuluu vuonna 1953 perustettuun Unesco-koulujen verkostoon. Tämän maailman suurimman kouluverkoston jäsenkoulut toteuttavat toiminnassaan YK:n ja Unescon ohjelmia ja linjauksia. Unesco ASPnet -koulut edistävät toiminnallaan YK:n Agenda 2030:n tavoitteita kuten kulttuurienvälistä vuorovaikutusta, rauhaa, kestävää tulevaisuutta ja laadukasta koulutusta. Opetushallitus tukee ja ohjaa koulujen työtä järjestämällä vuosittain kaksipäiväisen koulutuksen ja verkostoitumistapahtuman Suomen Unesco-koulujen edustajille. Syksyllä 2023 tapahtuman teemana oli kulttuuriperintökasvatus.

Lukuvuonna 2023 – 2024 Helsingin ranskalais-suomalaisessa koulussa toteutettiin vuosittaisten perinteisten teemapäivien ja koulun perinteisten juhlien lisäksi erilaisia Unesco-teemoihin liittyviä tapahtumia myös yhdessä muiden Helsingin ja Uudenmaan Unesco-koulujen kanssa. YK:n päivän aamunavauksen yhteydessä kerättiin oppilaiden ja opiskelijoiden ajatuksia Agenda 2030 -tavoitteista ja niiden näkymisestä koulussa.

Marraskuussa oli koulujen yhteinen koulutuspäivä, jossa opiskelijat tapasivat toisiaan ja työskentelivät yhdessä. Unesco-koulujen aktiiviopiskelijoita yhteen tuonut koulutus rahoitettiin OPH:n verkostolle myöntämällä hankeavustuksella, ja mukana oli opiskelijoita HRSK:sta,

Suomalais-venäläisestä koulusta, Mäkelänrinteen lukios-
ta, Viikin normaalikoulusta, Alppilan lukiosta, Matinkylän
lukiosta sekä Kotkan lyseon lukiosta.

Marraskuussa HRSK:n yhdeksäsluokkalaisia osallistui Unesco Campus -webinaariin *Les femmes pour la science*. Campus-webinaareissa eri maiden opiskelijat kohtaavat ja voivat kysyä asiantuntijoilta heitä kiinnostavista, seminaarien teeman mukaisista aiheista. Tässä webinaarissa mukana oli osallistujia suomalaisten lisäksi Kroatiasta, Ranskasta, Madagaskarilta ja Gabonista.

HRSK:n kevään iltakouluihin kutsuttiin puhujavieraaksi rauhan, sovittelun ja vapaaehtoistoiminnan parissa työskenteleviä asiantuntijoita, joista monet olivat koulun omia alumneja. Samalla vahvistettiin koulun sisäistä yhteistyötä: lukiolaiset pitivät alakoululaisille ja yläkoululaisille työpajoja. Lukion omassa osuudessa käytiin asiantuntijoiden ja lukiolaisten yhteisiä paneelikeskusteluja.

Unesco-koulun toiminnassa nuorten oma osallistuminen on keskiössä: HRSK:n oppilaat ja opiskelijat ovat tänäkin lukuvuonna olleet aktiivisesti mukana suunnittelemassa itseään kiinnostavaa sisältöä kestäväen tulevaisuuden näkökulmasta.

Diplomeja Diplômes

Ruotsin kielen kirjoituskilpailu

Maija Iissalo 12B sijoittui kolmanneksi valtakunnallisessa Suomen ruotsinopettajat ry:n ja Svenska folkskolans vännar rf:n järjestämässä ruotsin kielen kirjoituskilpailussa lukion 2. vuosikurssin opiskelijoiden keskipitkän oppimäärän sarjassa.

Erfolg im Österreich-Schreibwettbewerb!

HRSK:n lukion saksan opiskelijat menestyivät upeasti valtakunnallisessa Itävalta-kirjoituskilpailussa. Petra Voima sijoittui upeasti palkintosijalle A-sarjassa. Myös Suvi Sossa, Iida Tuisku ja Nikolai Brummer voittivat palkinnon. Kaikki palkitut kutsuttiin helmikuussa Itävallan suurlähetystön järjestämälle hienolle juhlavastaaanotolle. Herzliche Glückwünsche an die Gewinner*innen!





Lumi Ruuska



Charlotte Cabaret

Kuvataiteen lukiodiplomit

Tämän vuoden kuvataiteen lukiodiplomin suorittivat 2 lukion opiskelijaa. Sekä Charlotte Cabaret että Lumi Ruuska valitsivat käsiteltäväkseen saman tehtävän: Mitä peili kertoo? Työskentelyprosessi aloitettiin syksyllä 2023 tutustumalla diplomityön aiheisiin. Työt valmistuivat kevään aikana ja olivat kaikille nähtävillä toukokuussa.

Kuvataidediplomin suorittaneet:

Cabaret Charlotte
Ruuska Lumi

DEL et DALF

B1: 62

B2: 37

DALF C1: 22

BROHEZ Sofia
DEDIU Henri
DOMINGUEZ Meilinn
HAMICI Mirale
HUOTARI Emilie
HUOTARI Lis
JACQUET Mitsuki
KALLIOMÄKI Joonas
KAMTCHOUM AROMBA Trycia
KISEMBO Kevin
KURKI Katariina
MANNERKOSKI MUNOZ Charlotte
MANTERE Iivari
OLIVÈS Léa
PAHKALA Eleonore
POUTANEN Liv
RENFORS Mila
SALO Oskari
SARI Matild
TUISKU Iida
TUOMISTO
VÄINÖLÄ Maija

Oppilaskunnat

Conseils des élèves



Alakoulun oppilaskunta

Cette année le conseil des élèves s'est déroulé en français sous le direction de Sébastien Caillault.

Les élèves ont eu énormément de bonnes idées pour améliorer le vivre ensemble dans notre école.

En automne nous avons organisé une disco d'Halloween avec un grand concours de déguisements.

Les gagnants ont eu en récompenses des petites friandises.

Puis, en décembre, nous avons organisé Pikkujoulu. Les élèves ont apporté des sablés (Piparkakku) et des chocolats. Les enseignants ont organisé dans les classes des activités autours de Noël comme par exemple la réalisation de décorations.

Nous avons eu en janvier la semaine des couleurs avec pour chaque jour de la semaine une couleur différente (rouge, bleu, jaune, vert et orange).

Peu de temps après nous avons organisé le carnaval avec un grand défilé d'enfants déguisés. C'était très joyeux et très coloré.

En avril, nous avons proposé pour les classes 1 à 6 de réaliser des performances sur scène. Nous avons rebaptisé cet événement : "Le LFF a du talent".

Deux représentations ont eu lieu avec une matinée pour les classes 1, 2 et 3 et une autre pour les classes 4, 5 et 6.

Nous avons terminé l'année en festivité avec la disco de Vappu. Le thème était "Hattujuhla". Les élèves ont bien joué le jeu et sont venus pour la plupart avec un chapeau.

Les élèves ont eu vraiment beaucoup d'idées cette année et malheureusement nous n'avons pas pu tout réaliser comme le "nenäpäivä", la journée pyjama ou encore la journée des mathématiques, des arts et de la musique. Toutes ces bonnes idées seront proposées à nouveau l'an prochain.

Également, un terrain multisport a été demandé. Les élèves aimeraient un terrain de basketball et de football avec un revêtement mou pour ne plus se blesser.

Yläkoulun oppilaskunnan toiminta lukuvuonna 2023 - 2024

Kuten joka vuosi, oppilaskunta on ollut aktiivinen osa yläkoulun arkea. Tänä vuonna puheenjohtajaksi valittiin Elias Zahaf luokalta 9A, ja varapuheenjohtajana toimi Arvo Kuusela luokalta 9A. Oppilaskunta järjesti muun muassa pääsiäismunajahdin, jossa oppilaat saivat etsiä ympäri koulua piilotettuja paperisia munia ja vaihtaa ne suklaamuniin. Oppilaskunta myös piti hyvin onnistuneen teemaviikon, jossa teemoina olivat mm. pyjama-päivä, fancy friday sekä -aripäivä. Oppilaskunnan hallitus myös järjesti hot dog -myyntiä sekä kahviloita.

Kiitos kaikille hallituksen jäsenille, opettajille ja oppilaille kuluneesta vuodesta!



Lukion opiskelijakunta

Lukion opiskelijakunta on tänä vuonna pyrkinyt parantamaan lukion jo hyvää ilmapiiriä uusissa remontoituissa lukion tiloissa.

Opiskelijakunta sai viimein hankittua pitkään suunnitteilla olleen biljardipöydän, josta on tullut lukiolaisten yhteinen ajanviette.

Tämän lisäksi vuoden aikana opiskelijat ovat päässeet muun muassa katsomaan elokuvia, osallistumaan teemapäiviin sekä herkuttelemaan OPKH:n kakkupäivien merkeissä.

Saimme taas järjestettyä vuosittaiseksi perinteeksi muodostuneen sähköturnauksen, jota lukion opiskelijat seurasivat innolla.

Lisäksi opiskelijakunta on ollut aktiivisessa kontaktissa koulun johtoon, minkä myötä on onnistuttu parantamaan lukiolaisten asemaa koulussa. Olemme myös kannustaneet lukiolaisia vaikuttamaan asemaansa osallistumalla lukiolaisten liiton ulosmarssiin.

Matkat

Voyages

Échange 2024 : Voyage des 4B/4C à Annecy

Nous avons eu le plaisir d'échanger avec deux classes de CM1/CM2 de l'école Vaugelas d'Annecy.

Leur venue en février a débuté par un séjour de cinq jours à Iloranta, où nous avons pu leur faire découvrir de nombreuses activités traditionnelles finlandaises. Les élèves français ont particulièrement apprécié l'expérience, en particulier la baignade dans l'eau gelée du lac entre deux séances de sauna.

Malheureusement, une nouvelle loi française nous a empêchés de les accueillir dans nos familles ensuite. Nous avons heureusement pu compter sur nos parents pour organiser un fantastique week-end d'activités dans et autour de l'école. Les élèves sont repartis avec plein de lumière dans les yeux, quelques larmes même pour certains.

La suite s'est tenue autour du lac d'Annecy du 16 au 24 mai. Nos correspondants nous ont merveilleusement bien accueillis, à l'école comme au sein de leur famille le soir et le week-end. Nous avons pu profiter des splendeurs de cette région, offrant à tous des souvenirs qui resteront gravés à jamais.

Nous remercions parents et enseignants pour nous avoir permis de réaliser ce voyage !

Les élèves des classes 4B et 4C



4C-luokka corrien kanssa Ilorannassa

Meillä oli talvisen riemukas ja riehakas leirikoulu Ilorannassa! 4C-luokan oppilaat saivat helmikuun alussa vieraiseen ranskalaiset oppilaat Annecystä, Ranskasta.

Vietimme yhdessä viisi päivää Hauholla leirikeskus Ilorannassa. Saimme nauttia talvisesta säästä, lumesta ja auringosta. Ja tietysti myös mahtavista aktiviteeteistä, kuten kelkkailusta, pulkkailusta, saunomisesta, avantoinnista, villan kehräämisestä ja villalangan teosta, ruisleivän paistamisesta, selviytymistaidoista ja talviolympialaisista.

Unohtumattomia hetkiä, unohtumattomia kokemuksia!



L'échange des 8A à Morières-lès-Avignon

Cette année, la classe 8A a fait un échange scolaire avec le collège Anne Frank. Notre école a déjà fait de nombreux échanges avec ce collège mais pour nous, tout était nouveau ! Les Français étaient en Finlande du 25 janvier au 1er février. La semaine n'a pas été très longue mais intense et remplie d'émotions et de souvenirs. Quant à nous, nous étions en France du 10 au 17 avril.

Les correspondants en Finlande

Tout a commencé à l'aéroport d'Helsinki-Vantaa le 25 janvier. Toute la classe attendait devant les portes de sortie l'arrivée tant attendue de nos correspondants. Leur vol était en retard et nous avons donc dû attendre plus

d'une heure. La première rencontre a été un vrai moment de joie ! Il était déjà tard donc tout le monde est rentré chez soi pour un repos bien mérité. La journée de vendredi s'est déroulée à Nuuksio. Nous avons grillé des saucisses, fait de la luge et marché avec des chaussures de neige. Les plus courageux sont même allés se baigner dans le lac gelé. Le weekend, les familles ont organisé des d'activités différentes : patin, ski de descente, visite d'Helsinki, shopping et bien sûr sauna.

La semaine d'après nous avons un programme bien rempli. Les Français ont eu un cours de finnois et de suédois. Nous avons aussi cuisiné des gâteaux de Runeberg. Et bien sûr, ils ont pu visiter l'endroit d'où vient le fameux chocolat Fazer. L'avant dernier jour, nous sommes

allés à Sea Life puis nous sommes tous allés manger des sushis au restaurant pour fêter le départ de nos correspondants. Jeudi, le départ était dur, mais nous savions que nous nous reverrions très rapidement. Heureusement, que deux mois d'attente !

Voyage en France

Notre voyage a commencé le mercredi 10 avril par le départ de toute la classe vers l'aéroport. Un long voyage nous attendait : trois heures et demie d'avion puis trois heures de bus. Nous sommes arrivés au collège Anne Frank à 23 heures. Nous étions vraiment contents de nous retrouver et les familles nous ont accueillis chaleureusement.

Nous avons passé la première journée au collège. Nous avons pu goûter la nourriture de la cantine française et faire connaissance avec les autres élèves du collège. L'après-midi, nous avons fait du sport dans la cour.

Vendredi, nous avons fait une excursion à Roussillon. Nous avons emprunté le sentier des Ogres. C'est une vallée avec de grandes roches rouges. Magnifique ! Nous avons aussi visité la ville de Roussillon où beaucoup ont acheté des souvenirs et de la glace ou des crêpes. Nous avons passé le weekend (très chaud avec plus de 30 degrés !) dans les familles. Certains sont allés visiter Avignon, d'autres Marseille, Fontaine de Vaucluse ou encore le parc d'attractions Spirou.

Lundi, nous avons visité la Camargue. On y élève des taureaux camarguais. Nous avons appris que l'élevage des taureaux est très compliqué car d'une part, il faut des chevaux camarguais et d'autre part, il faut savoir choisir le taureau le plus gentil afin de contrôler le troupeau. Puis nous sommes allés voir le Salin d'Aigues-Mortes. C'est un grand séchoir pour le sel. Nous avons fait le tour des piscines d'eau salée et nous avons également escaladé une montagne de sel. C'était rigolo ! Nous avons aussi vu de superbes flamants roses.



Mardi, nous avons visité Nîmes. Nous avons vu beaucoup d'anciens monuments comme la Tour Magne et les Arènes de Nîmes. Après notre visite, nous sommes allés voir un pont nommé le Pont du Gard qui avait été construit par les Romains. Nous avons pique-niqué à côté du pont et les plus courageux sont même allés nager dans l'eau froide.

La semaine est passée très vite et mercredi est vite arrivé. Nous avons confectionné des pages pour un album et nous avons pris des photos ensemble. Les familles de nos correspondants sont venues nous dire au revoir puis nous avons chargé nos bagages dans le bus. Le départ était triste, mais nous avons promis de rester en contact.

Nous avons passé une super semaine avec beaucoup de moments très sympas. Nous nous sommes faits plein de nouveaux amis français et nous en avons appris plus sur leur culture. Nous avons aussi bien profité de la chaleur en France avant de revenir dans le froid finlandais.

*Annika Karttinen, Cyrielle Pesonen
ja Nana Bonsondo Mbudi 8A*



8B Cabrièsissa

Vaihtomatka Cabrièsissa sijaitsevan Collège Marie Mauroniin toteutui tänä keväänä ensimmäistä kertaa. Corrat olivat Suomessa tammikuussa ja saivat nauttia sekä aurinkoisista pakkaspäivistä että talven liukkaista kaupungeissa ja Nuuksiossa.

8B-luokka matkusti Nizzan kautta Marseillen lähiselle huhtikuussa. Ohjelmassa oli useita luontokohteita, joissa pääsimme näkemään alueen erikoispiirteitä. Yksi mielenjääneistä retkistä oli vaellus kansallispuistoon Luminyssä. Alueen huikeat maisemat ja kuuluisat vuonot (calanques) ihastuttivat, ja erityisesti laskeutu-

minen vuonon pohjalle rannalle uimaan ja eväitä syömään oli yksi viikon kohokohdista. Muita retkikohteita olivat Ifn saari, joka tunnetaan erityisesti Dumas'n Monte-Criston kreivi -kirjan tapahtumapaikkana, sekä kaunis Aix-en-Provence. Myös koulupäivä oli kokemuksena monipuolinen ja mieleen jäävä.

Voyage des 8C à Calvisson

Pour la deuxième fois consécutive des élèves du LFF se sont rendus à Calvisson, petit village du Gard situé entre Nîmes et Montpellier. Cette fois-ci il s'agissait des élèves de la classe 8C accompagnée de leur professeur principal Mirva Alm et de leur professeur de français Elisabeth Gicquel-Pahkala.

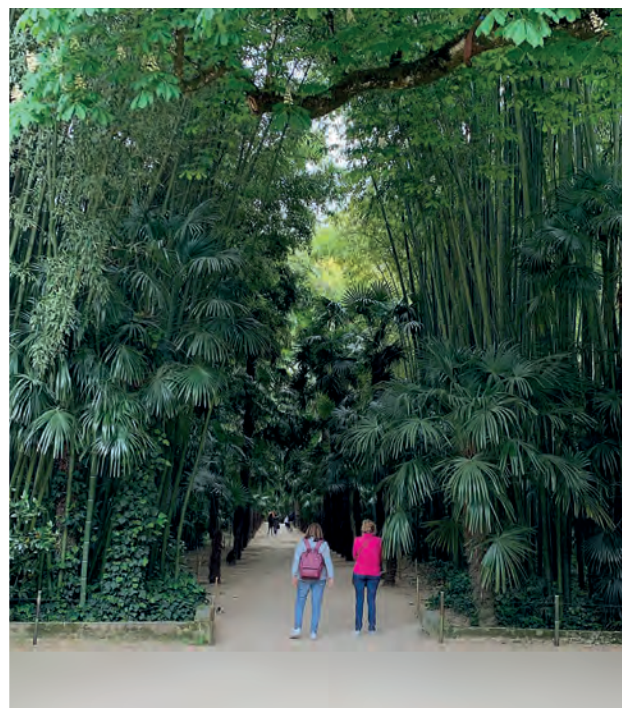
Le voyage a permis comme d'habitude à la classe de resserrer les liens entre camarades et avec les professeurs mais nous a aussi donné l'occasion de découvrir la région du Languedoc.

Les correspondants de Calvisson s'étaient encore surpassés dans le programme qu'ils nous destinaient : balade gourmande dans la garrigue à la découverte des saveurs de la région, visite de la Bambouseraie d'Anduze et de son magnifique jardin japonais, Grotte de Trabuc, remparts de la ville fortifiée d'Aigues-Mortes, visite de la médiathèque de Calvisson et bien d'autres encore. La plupart des élèves ont visité également Nîmes, Montpellier, parfois même Marseille.

Au de-là de la découverte de ces sites touristiques, les élèves ont pu vivre une belle expérience culturelle et faire le plein de motivation pour l'apprentissage de la langue française. Ils ont représenté dignement leur école, ont accueillis avec beaucoup d'ouverture d'esprit toutes les nouvelles expériences qui s'offraient à eux. Ils sont revenus un peu plus riches et grandis de Calvisson, avec pleins de choses à raconter.

Un vrai voyage initiatique un peu à l'image de nos Petits Princes de la comédie musicale.

A très bientôt pour une nouvelle édition de notre échange Helsinki-Calvisson !





Lyonin vaihtomatka

Lukiolaisten Ranskan vaihtomatka toteutettiin yhteistyössä lyonilaisen Lycée public de Saint-Justen ja Helsingin Ressun lukion kanssa. Tammiukuussa lukiolaiset saivat vieraaksi lukiolaisia Lyonista. Toukokuussa HRSK:n lukiolaiset viettivät puolestaan viikon Ranskan toiseksi suurimmassa kaupungissa Lyonissa. Siellä tutustuimme vuorostamme lukioon, monipuolisiin museoihin ja Lyonin nähtävyyksiin ja kulttuuriin.





Voyage à Oslo

Nous avons voyagé à Oslo pour participer au concours de débat *Ambassadeurs, ambassadrices en herbe* de l'AEFE, sur le sujet « Jeux olympiques et paralympiques sont-ils vraiment pour tous ? ». Nous avons pu présenter et développer notre opinion sur cette problématique devant un jury, et nous sommes passés en finale mondiale !

Cette expérience nous a permis de rencontrer des élèves des écoles françaises d'autres pays, dont la Belgique et le Luxembourg. Nous avons aussi eu la chance de visiter la belle ville d'Oslo pendant notre séjour. En tout, une belle expérience !

Emilie, Iivari, Sofia



Rooma-kurssin matka

Kaikki tiet vievät Roomaan ja niin vei meidänkin koulutiemme. Parinkymmenen hengen lukiolaisryhmä jätti Härskin ja takatalvien täplittämän Suomen kevään nähdäkseen Rooman aurinkoisen ja kuhisevan metropolin.

Rooman lentokentällä meitä oli jo vastassa tilausbussi ja "teräsmummoksi" luonnehdittu puhelias opas. Tämä humoristinen nimitys toki kerkesi huulillemme vasta matkan loppupuoliskolla, ja tuskinpa kukaan matkaryhmästä olisi uskonut meidän tykästyneen häneen niin paljon viikon vierähdettyä, kun kuulimme hänen äänensä särähtävän ensimmäistä kertaa bussin kaiuttimista. Rooman kukkulat ja kuuluisa Tiber-jokikin vyöryivät ohitsemme kauhistellessamme ajoneuvon ikkunoista Rooman laajuutta ja fasistiarkkitehtuuria.

Hotellimme julkisivu hehkui aina aamuauringonvalossa, ja roomalaisia stereotyyppioita löytyi jo kivenheiton päässä majoituspaikaltamme. Lähin kirkko oli alle viiden



minuutin kävelymatkan päässä. Hotellille nousevien ka-
tuportaiden viereen oli omistettu kiitoslaatta Neitsyt
Marialle, ja itse hotellin katutasanteella oli yksi Rooman
kuuluisista julkisista vesilähdeposteista.

Huoneet olivat sangen ahtaita kahdelle tai kolmelle
hengelle, eikä lämpötila laskenut alle 25 asteen, vaikka
kuinka vänkäsimme ilmastoinnin kanssa. Etsimme lu-
teita sängyistä, ja vessassa määrittelemätön laite alkoi
aina hurisemaan ja lepattamaan valaistuksen yhteydes-
sä. Vitsailimme, että kas siinä emoluteemme. Muumi-
oituneita paavejakin taisi löytyä sängyn alta. Tiivis tun-
nelma ei kuitenkaan meidän reissuamme mitenkään
haitannut, vaan päinvastoin, se saattoi jopa tehdä rei-
susta paremman.

Kiersimme kaikki Rooman ja ympäröivän alueen
nähtävyydet rakkaan oppaamme ihanassa seurassa, ja
hänen huomiota herättävä huhuilunsa jätti lämpimiä
muistoja kaikkien mieliin. Vietimme tuntikausia kaikilla
mahdollisilla aukioilla, forumeilla, kirkoilla ja Colosseu-
millakin. Krääsää ja rihkamaa osti kukin hetken mieli-

johteesta, ja ravintoloihin tutustuttiin kimpassa. Jotkut
olivat selkeästi kiinnostuneempia Rooman kulinäärisis-
tä kokemuksista kuin toiset. Allekirjoittanut ainakin söi
lähinnä halpoja kalahampurilaisia läheisestä kaupa-
sta kun ei ollut ravintolatuulella. Yhteinen ravintolailta
kruunasi koko retken. Ravintolan takahuoneesta kuului
sekä iloisia että kauhistuneita huudahduksia ja mekka-
laa Rooma-Milano-ottelun edetessä illan myötä.

Kaihomielisesti lähdimme lopulta Roomasta, mutta
vielä kaihoisammin olisimme lähteneet, jos olisimme
tietäneet jätävästä kolmannesta takatalvesta, joka mei-
tä odotti Suomessa. Manailua ja latistunutta voivottelua
kuuli kyllä lentokoneen laskeuduttua paljonkin, mutta
emme antaneet yhteisen matkamme lopetuksen lässäh-
tää siihen. Kukin lähti ilomielin omia reittejään koteihin-
sa lentokentältä - kenties joku päivä vielä palatakseen
aurinkoiseen Roomaan. Eihän sitä koskaan tiedä, kun
kaikki tiet sinne vievät.

Andreas Salonranta 11B



Koulun arki

La vie de tous les jours

Bien Manger des classes 2 et du préscolaire

Les classes 2 et les classes du préscolaire ont participé au projet multidisciplinaire du Bien Manger. Préalablement les élèves se sont rencontrés pour préparer les menus, les décorations et étiquettes pour placer les enfants à table.

Le jour du repas a débuté par la mise en place des tables par les élèves de la classe 4A. Une fois les convives arrivés, un discours de bienvenue a été prononcé par Merja Kukkanen et Mehdi Chergui, ainsi que la responsable de la cantine Sanna Pettersson. Les élèves ont chanté une chanson avant de débiter par les entrées (assiette de crudités). Les élèves de 4A ont réalisé un service à table en apportant comme plat principal une assiette de poulet frites suivi d'une tarte aux pommes.

Pour l'occasion nous étions habillés avec une tenue festive. Le bien manger a bien porté son nom !

Esikoulun ja 2. luokkien Bien Manger MOK

Koulun 2. luokkalaiset ja esikoululaiset osallistuivat Bien Manger monialaiseen oppimiskokonaisuuteen. Eri luokkatasojen oppilaat valmistelivat yhdessä ruokalistat, plaseerauskortit sekä pöytäkoristeet jo hyvissä ajoin sekä pohtivat minkälaiset ovat hyvät pöytätavat.

Juhla-aterian aamuna, 4A oppilaat tulivat kattamaan pöydät ja valmistelevaan alkupalat lautasille. Kun juhla-vieraat olivat löytäneet istumapaikkansa, apulaisrehtorit Merja Kukkanen ja Mehdi Chergui lausuivat tervetuliais-



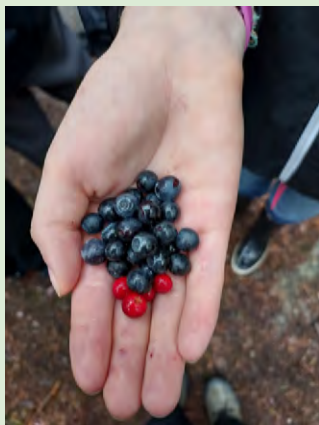
sanat sekä keittiöpäällikkö Sanna Pettersson kertoi aterian sisällöstä. Oppilaat lauloivat yhdessä kaksi laulua, joita oli harjoiteltu jo alkuvuikosta musiikinopettajan johdolla. Tämän jälkeen nautimme alkupalaksi tuoreita vihanneksia, pääruoaksi kanaa ja ranskanperunoita sekä jälkiruoaksi suussa sulavaa omenapiirakkaa. 4A oppilaat toimivat tarjoilijain tehtävissään oikein säntillisesti ja ammattitaitoisesti. Kiitos heille!

Tilaisuuden arvon mukaisesti pukeutunut juhla-väki kiittää keittiötä ja koulua tämän MOKin mahdollistamisesta. Olipa hieno ja maukas tilaisuus!



Seiskat Nuuksiossa

Lukuvuoden alkaessa seiskaluokat viettivät perinteisen ryhmäytymispäivän Nuuksiossa Lärkansin partiokämpän pihapiirissä. Mukana oli ryhmä 9. luokkien oppilaita ja nuorisoohjaajia Munkkiniemen nuorisotalolta, jotka järjestivät seiskoille pelejä ja leikkejä. Sateisesta säästä huolimatta tunnelma pysyi korkealla ja mieli iloisena.



HRSK:n hyvinvointiviikko 12.-16.2.2024

HRSK:n hyvinvointiviikolle oppilaat olivat suunnitelleet kaikenlaista mukavaa ohjelmaa. Oli kirjastosuunnistusta, pyjamabileet, karnevaalit, talviurheilupäivä ja tietysti le gouter français. Näistä koulun arkea siivittävästä erikoispäivistä muodostuvat ne ihanimmat muistot kouluajoilta.



Alakoulun kuorot

Alakoulussa toimii kaksi innokasta kuoroa: Kirppukuoro 1.-2.-luokkalaisille ja Laulukaskaat 3.-6.-luokkalaisille. Kuorot ovat harjoitelleet säännöllisesti ja tavoitteellisesti aina maanantaisin koulumme upouudessa musiikinluokassa. Varsinkin Kirppukuoron 50-henkinen laulajisto on pitänyt musiikinopettajan aktiivisena. Kuorot harjoittelevat ohjelmistoa omaksi ilokseen mutta myös erilaisia koulun tapahtumia varten. Vuoden kohokohta on ystävien järjestämä joulukonsertti, joka järjestettiin tänä lukuvuonna 12.12. Kevään pääesiintyminen on Länsi-Helsingin koulujen perinteinen Flooran päivän konsertti 15.5. Kirppukuoron lempibiisiksi muodostui tänä vuonna Jukka Salmisen Maapallo pyörähtää. Laulukaskaisa huippuhetkiä vietettiin komppaamalla vuorotellen laulua rumpukompeilla. Laulukaskaiden riveistä löytyy taitavia rumpaleja. Kirppukuoro esiintyi myös kevätkuullassa, jossa koulun pienimmät kirput laulavat jäähyväiset yläkouluun siirtyville kuudesluokkalaisille. Kausi on ollut mitä antoisin näiden kultakurkkujen kanssa. Voimme hyvillä mielin suunnata kohti kesätaukoa ja aloittaa uusin voimin taas syksyllä.



Concours lecture

Afin de promouvoir la lecture en français, les élèves des classes 5A, 5B et 5C ont pris part au concours de lecture à voix haute. Leur courage a été chaleureusement apprécié!

Et c'est Anya, de 5B qui a remporté le deuxième prix. Félicitations à Anya pour cette réussite remarquable !



Kirjamessut

HRSK:n kirjamessut torstaina 26.10. olivat menestys. Meillä oli ilo saada vieraaksi Ernest Lawson, vieläpä hänen kirjoittamansa lastenkirjan ilmestymispäivänä. Ernest kertoi luokkien 3-6 aamunavauksessa kirjastaan Höpersankarit sekä vastasi 4C-luokan laatimiin kysymyksiin lukemisesta ja kirjoittamisesta yleensä. Näitä teemoja, samoin kuin ammatinvalintaa ja näyttelemistä käsittelivät myös haastattelijoiden kysymykset Ernestille yläkoulun tilaisuudessa. Kirjamessut tarjosivat myös kirjanvaihtopisteen, 7C-luokan kirjakahvilan, satuhetkiä koulun pienimmille ja pari kirjallista arvauskilpailua.



Laillisuuskasvatus

Vanhemmat konstaapelit Pirita Lång ja Anton Saari kävivät tapaamassa koulumme kahdeksasloukkalaisia.

He muistuttivat oppilaita mm. yli 15-vuotiaiden rikosoikeudellisesta vastuusta ja vahingonkorvausvastuusta. Keskustelua syntyi myös sosiaalisen median rikollisuudesta ja nettikiusaamisesta.

Vierailu antoi varmasti ajattelemisen aihetta.

Kotitalous, Hävikki-battle 2023

Koulumme syventävän kotitalouden 9.-luokkalaiset Swiss, Mia, Wislone ja Inès voittivat pääruokakategorian valtakunnallisessa Hävikki-battlella syksyllä 2023. Hävikkiraaka-aineista koottu hävikkiwrap salaatinlehteen oli oivaltava kokonaisuus, ja annoksessa käytettiin monipuolisesti erilaisia kaupasta ostettuja sekä kotitaloustunneilta ylijääneitä hävikkiraaka-aineita. Annoksessa on koottu salaatinlehdelle kesäkurpitsaa, jauhelihaa, kurkkua, kaalia, porkkanaa, purjoa, salaatinkastiketta, sipulia, persiljaa ja kuohukermaa.



Hävikki-battle on Motivan ideoima ja Ruokatieto Yhdistyksen koordinoima opetuskokonaisuus, joka on suunnattu yläkoulujen valinnaisille kotitaloustunneille. Hävikki-battlella oppilaat tutustuvat ruokahävikkiin käytännönläheisesti: kotitalouden oppitunnilla nuoret ideoivat ja toteuttavat pää- ja jälkiruokia ruokakaupan lahjoittamista hävikkiraaka-aineista. Tavoitteena on oppia keinoja ruokahävikin vähentämiseen ja omien ruoanvalmistustaitojen soveltamiseen. Samalla haaste herättää pohtimaan, kuinka paljon työtä ja resursseja ruoan tuottaminen edellyttää. Vuoden 2023 kilpailuun osallistui 7600 oppilasta ympäri Suomen. Kilpailu on järjestetty vuodesta 2017 alkaen. Vuonna 2019 kilpailu palkittiin EMBLA Nordic Food Awards -palkinnolla. Oppimateriaali on vapaasti käytettävissä Saa Syödä -sivustolla. (Ruokatieto.fi <https://ruokatieto.fi/havikki-battle-opettaa-nuoria-ruokahavikin-vahentamiseen-kilpailun-voittajat-helsingista-ja-maalahdesta/>)



Une année d'apiculture:

Comme chaque année les classes 3 intègrent le projet apiculture.

Cette année, la récolte a été aussi mauvaise que le temps au mois de juillet. Si bien que nous avons eu seulement 25 kg de miel contre habituellement 80 à 90 kg.

Les classes 3 ont tous participé à la désoperculation de la cire, à l'extraction du miel à l'aide de la centrifugeuse manuel et bien sûr à la dégustation. Ces travaux ont duré quatre séances. Comme chaque année aussi, un concours d'étiquettes a été organisée. Les élèves du primaire ont pu voter pour celle qui préféraient, une par classe.

En avril, les premières chaleurs font sortir les éclaireuses. Malheureusement, nous avons perdu deux ruches à cause du mauvais temps et surtout de l'humidité. Deux nouvelles ruches ont été commandées et elles arrivent dans la semaine du 6 mai.



Euroopan koulumusiikin päivä 15.3.2024

Alakoulun 1.-5. luokkien oppilaat viettivät mahtipontisesti Euroopan koulumusiikin päivää perjantaina 15.3.2024. Jokainen luokka-aste nousi lavalle esittämään musiikintunneilla valmistamia kappaleita. Joka ikinen alakoulun musiikkiluokan soitin oli kannettu jumppasaliin, johon 2B-luokka oli tehnyt upeat musiikkiaiheiset seinäkuvat. Tilaisuus alkoi yleisön joukosta nokkahuiluilla soitetulla juhlallisella alkusoitolla Preludio festivo. Ekaluokat lauloivat rytmisointien säestyksellä Rati ritti rallaa, tokaluokkalaiset säestivät Pirouette caca-huète-laulun kanteleilla, kolmoset ottivat varaslähdön MOK-esitykseen SOS des enfants -biisillä, neloset olivat yhtä apinaorkesteria ja viitoset lauloivat Edu Kettusen Lentäjän pojan, johon saatiin yleisö mukaan. Ylipäättään tilaisuuden laulut olivat kaikki yhteislauluja ja esiintyjät saivat todella kiitettävästi apua yleisöstä. Lavalle nousi myös rohkeita solisteja, joita yleisö asianmukaisesti kannusti raikuvien aplodein. Olimme saaneet yleisöön lähes noin 70 vanhempain viimihetken kutsulla. Yleisösuosio on niin suuri, että tilaisuudesta taitaa tulla uusi alakoulun musiikkiperinne.



Lukuviikko

Kirjan ja ruusun päivää vietettiin 23.4. Aamulla koko koulu osallistui aamunavaukseen, jossa juhlistettiin Kirsi Kunnaksen 100-vuotisjuhlavuotta. Samalla palkittiin HRSK:n vuoden lukija, Olivia Malmgren (6A). Aamunavauksen jälkeen vietettiin lukutuntia, eka- ja tokaluokkalaiset jäivät lukemaan jumppasalin lattialle. Koulun kirjastossa oli pystyssä koko lukuviikon ajan runotelta, jossa jokaiselle kävijälle luettiin runo. Lukijoina oli kirjastonhoitajan lisäksi seitsemäsluokkalaisia ja lukiolaisia. Ala-aulan näyttelyssä sai arvuutella opettajien ja henkilökunnan mielirunoja.

Lukion arkea

Lukiolaiset viihtyivät uusissa tiloissa. Kolmen evakkovuoden jälkeen lukiolaiset palasivat IBM:n toimistorakennuksen kuudennesta kerroksesta odottavin ja hieman jännittynein mielin. Opiskelu-elämä omalla lukiolaiskampuksella oli sujunut ennako-odotuksia paremmin. Alussa hieman hämmensi oppilaiden määrä, kun kaikki 850 oppilasta olivat taas saman katon alla. Pian siihenkin totuttiin ja perusopiskeluarki asettui uomiinsa. Peruskorjausremontissa myös lukiolaisten oma, pimeä aula pohjakerroksessa oli muuttunut valoisaksi oleskelutilaksi.

Oleskeluaulassa on kaikille omat kaapit, akateeminen lukutila sekä pehmeitä sohvia istuskeluun välitunneilla. Syksyllä tilaan saatiin opiskelijakunnan haaveilema biljardipöytä. Varoja pöydän hankkimiseen oli koottu mm. erilaisilla mokkapala- ja pullatempauksilla.

Suunnistus

Lukiolaiset järjestivät suunnistusaamupäivän esikoululaisille ja leikkikoululaisille Munkkivuoren metsässä. Lukuvuoden teema ”yhteinen, viihtyisä ja turvallinen HRSK” tuli hienosti toteutettua, kun isot kannustivat pieniä 12 erilaisessa toimintapisteessä (avaruusviesti, peikotanssi, pillimehun etsintä, taikapeili jne...). ”Oli kivat leikit ja nähdään taas!” toivottivat pienet.



Vaeltamassa Repovedellä

Lukion retkeilykurssilaiset viettivät kolme päivää retkeillen Repoveden kansallispuistossa. Nautittiin upeista maisemista, nukuttiin teltoissa ja harjoiteltiin retkeilytaitoja. Tunnelma pysyi iloisena ja positiivisena painavista rinkoista ja sateesta huolimatta.



Penkkariviikko

Penkkariviikolla voitiin pitkästä aikaa toteuttaa kaikki penkkariviikon perinteet. Tapahtumat alkoivat Abit vastaan opettajat -lentopallo-ottelulla isossa liikuntasalissa. Peli oli ajoittain erittäin taidokasta ja jännittävää ja molemmilla joukkueilla oli tärkeät kannustajansa. Vanhempainyhdistyksen tarjoama perinteinen Abi-illallinen nautittiin keskiviikkoiltana kauniisti katetussa ruokasalissa seitsemäsluokkalaisten toimiessa tarjoilijoina.

Penkkaripäivä on riemua täynnä! Koulun pienimmille se on myös karkkipäivä... Opettajille abishow'ssa on kaihoisat hetkensä.

Kaiken riemun kruunasi tälläkin kertaa penkkariajelu Esplanadilla yhdessä muiden lukioden abien kanssa.



Korkeasaari-vierailu

Lukion biologian ekologia-opintojaksolla vierailtiin Korkeasaarella. Opintoretkellä tutustuttiin saaren uhanalaisiin lajeihin ja niiden suojelukeinoihin. Muun muassa berberiapina ihastutti!



Väittelytapahtuma

Tänä keväänä käytiin ensimmäinen HRSK-MYK-ystävyysväittely Munkkiniemen yhteiskoulussa. Kotijoukkue MYK voitti yläkoulun väittelyn ja ensimmäisen lukion väittelyistä. HRSK voitti toisen lukioväittelyn, jossa väiteltiin aiheesta ”teknologia vieraannuttaa ihmisiä”. Ensi vuonna isännöintivuorossa on HRSK.

Visite de nobéliste Anne L’Huillier

Mercredi 6 mars 2024, nous avons eu l’immense privilège de recevoir la lauréate du prix Nobel de physique 2023 Madame Anne L’Huillier.

Ce moment, organisé en partenariat avec l’Institut français de Finlande, a été l’occasion pour nos élèves d’écouter Madame L’Huillier leur parler de son parcours mais également de lui poser toutes les questions éveillant en eux une curiosité scientifique.

Iltakoulu

Lukion ensimmäisen vuoden opiskelijoiden iltakouluun huhtikuussa saatiin asiantuntijavieraisiksi vanhoja koulun opiskelijoita: Elisa Tarnaala kertoi CMI:n rauhanvälitystyöstä ja Heli Salmi lääkärinä tekemästään järjestö- ja vapaaehtoistyöstä. Yläkoulun ja lukion toisen vuoden opiskelijoiden iltakoulussa taas keskusteltiin sovittelusta ja kehitysyhteistyöstä Miriam Attiaksen ja lääkäri Aino-Maija Vuorisen johdolla.

Sählyturnaus

Huhtikuussa pelattiin lukion perinteinen sählyturnaus. Lukioluokkien ja opettajien neljän joukkueen turnaus päättyi lukion kakkosten voittoon. Voittopokaali on heidän hallussaan ensi vuoden turnaukseen saakka.



Abin vuosi kuvina



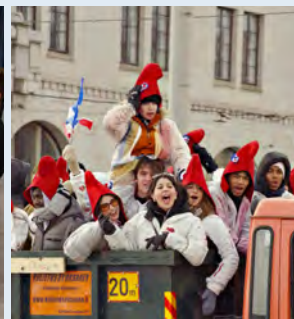
Aapisten jako ekaluokkalaisille



100 päivää -juhlapäivä – teemana alamaailma



Abihupparit



Lentismatsi abit vastaan opet, abi-illallinen, penkkarit

Koulun juhlaa Fêtes de l'école



Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun peruskorjatun puolen vihkiäisiä vietettiin torstaina 9.11.2023. Ohjelmassa oli onnittelumaljat, puheita, musiikkiesityksiä ja arkkitehtikierros. Ja tietysti kakkukahvit!



Den mörka decembermorgonen fick den 13 december en välbehövlig ljuskälla när skolans lucia Elsa Malmberg (7C) med tärnor tågade in i skolans matsal och spred värme, ljus och hopp med vackra sånger och dikter.



5.12. koululla juhlittiin itsenäisyyspäivää ja uusia yliopilaita yläkoulun ja lukion juhlassa. Alakoulu puolestaan järjesti itsenäisyyslaulelot.





Kun meistä tuli Wanhoja

Moni meistä on päässyt katsomaan koulumme Wanhojen tansseja joka vuosi jo leikkikoulusta alkaen. Me ihailimme koulumme Wanhoja ja heidän tanssejaan vuosien varrella, ja odotimme samalla meidän vuoroamme. Omaksi iloksemme huomasimme, että Wanhat olivat kuin olivatkin odotuksien arvoinen kokemus. Kohokoh-tia tanssipäivissä oli useita, mutta erityisesti se, kuinka alakoululaiset taputtivat innoissaan musiikin tahtiin, on jäänyt mieliimme. Lisäksi esityksen jälkeen muutama alakoululainen tuli kertomaan meille, kuinka kauniilta näytimme. Tämä ikäluokkien välinen yhteys jäi ehdottomasti meille mieleen tansseista. Ihanaa kokemuksessa oli myös se, että tanssien itsensä lisäksi koko valmisteluprosessi paransi yhteishenkeämme huomattavasti, ja varsinkin harjoituksissa meidän ryhmähenkemme kasvoi kohisten. Nyt koulumme vanhimpina toivomme kaikille muille ihanaa tanssien odotusta!





MOK - Pariisin olympialaiset 2024

Pariisin olympialaiset 2024 ottivat varaslähdön kolmasluokkalaisten monialaisen oppimiskokonaisuuden (MOK) kevätesityksessä 7.5.2024. Illalla oli esitys kolmasluokkalaisten perheille ja seuraavana aamuna vielä koko alakoulun väelle.

Upeassa avajaisseremoniassa nähtiin monikansallisen urheilijajoukkion juhlallinen vaellus stadionille Olympiahymnin soidessa vaikuttavasti taustalla. Lavalla nähtiin myös uskomattoman taitavien tanssijoiden esittämä Pariisin olympialaisten 2024 virallinen tanssi.

Esitys tarkasteli Pariisin olympialaisia lasten näkökulmasta ja kestävän kehityksen teeman mukaisesti. Esiintyjät olivat valmistaneet huikeita urheilulajiesityksiä; oli miekkailua, taekwondoa, hevosurheilua, yleisurheilua, rytmistä kilpavoimistelua ja tietenkin jalkapalloa. Osa esityksistä toteutti perinteistä lavaesitysmallia ja osa oli toteutettu hienojen animaatio- ja videoesitysten keinoin. Urheilulajiesityksiä siivitti päähenkilöiden matka läpi Pariisin, jonka varrella yleisö sai tutustua Pariisin hienoihin monumentteihin. Koko esityksen jännitettä veivät eteenpäin vaikuttavat suurkuoro-kohtaukset lavalla.

Esitys päättyi mitalien jakoon ja Unis dans le sport-lauluun (Urheillaan yhdessä) ja tietysti raikuviin aplodeihin. Esiintyviä taiteilijan taimia on syntynyt.



Flooran päivän konsertti

Flooran päivän konsertti kajahti iloisesti tänäkin keväänä Munkkiniemen yhteiskoulun juhlasalissa. Mukana esiintymässä oli perinteisesti Munkinseudun alueen koulujen kuoroja ja muusikoita sekä Länsi-Helsingin musiikkiopiston muusikoita.

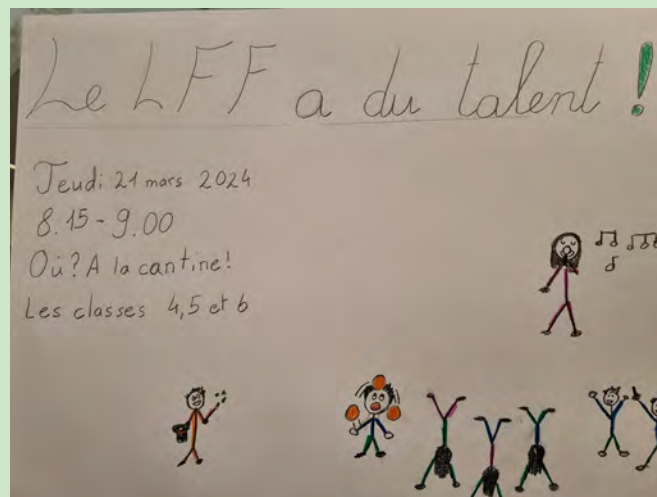
Meidän koulustamme mukana olivat alakoulun kuoro, yläkoulun kuoro, 6b-luokan lauluryhmä sekä 9. luokkien bändikurssi. Tänä vuonna kaikkien esiintyjien yhteisesityksenä kuultiin meille tuttu L'oiseau et l'enfant, joka laulettiin sekä suomeksi että ranskaksi.



Francophonie

Durant la semaine de la francophonie, de nombreuses activités ont été menées au sein du lycée !

Au menu, et en partenariat avec de nombreuses écoles d'Helsinki: des jeux de piste, des courts métrages et beaucoup de talent(s) !





Frankofonia-konsertti

MU3-ryhmä valmisti konsertin "Vive la francophonie", joka pidettiin 9.4., Konsertissa esitettiin opiskelijoiden itsensä valitsemia ja sovittamia ranskankielisiä lauluja eri maista. Tämä oli osa koulun frankofonia-tapahtumia.



Visite diplomates

Le jeudi 28 mars 2024, nous avons eu la chance de recevoir au LFF plusieurs diplomates

Une manière de présenter la Francophonie dans le monde à nos élèves.

Lors de cette visite, nos invités nous ont présenté leurs pays ainsi que la place qu'occupe la langue française dans celui-ci.



Vierailijat ja vierailut

Visiteurs et visites

Ebeneser –museo

En ce début d'année scolaire 2023-2024 vos enfants sont allés visiter le musée lastentarhamuseo à Kallio. Cette sortie s'est faite en deux temps, en groupe réduit avec les ESI B et les ESI C. Une fois arrivé sur place, le groupe a écouté les explications de notre guide (l'histoire de cet ancien päiväkoti, les raisons de sa création, son fonctionnement ...). Par la suite, nous nous sommes habillés en tenue d'époque. Le sens de la visite nous a emmené jusqu'à l'étage où les enfants ont pu se familiariser avec les activités d'antan comme par exemple le nettoyage des vêtements. Ils ont eu la possibilité de jouer un long moment dans différents endroits : grande salle (jeux de construction), salle de dessin, salle de travaux manuels entre autres. La visite s'est bien déroulée et les enfants ont beaucoup aimé.

Syksyn alussa esikoululaiset pääsivät retkelle Lastentarhamuseoon. Ebeneserin talossa heitä odotti aikamatka menneisyyteen ja pienten lasten tarhaan asianmukaisesti asuihin pukeutuneina. Halkojen kantamisen jälkeen otettiin pesusoikot ja pyykkilaudat esille ja pestiin nukun vaatteita. Sen jälkeen päästiin tutustumaan ja leikkimään erilaisissa pisteissä, mm. kotileikissä, rakenteluleikeissä, hiekkaleikeissä ja nikkarointipajassa. Lapsilla oli kivaa!





Kulturevenemang med svenskagrupper

Den 13 mars reste vi till Tammerfors med vår grupp i svenska. På morgonen besökte vi museicentret Vapriikki. Där såg vi olika utställningar i Manserock och Finlayson. Sedan åt vi på olika restauranger. Vi gick på Tampereen Teatteri för att uppleva dagens huvudevenemang: pjäsen Edith Piaf. Pjäsen var bra men dyster eftersom Piaf hade ett svårt liv. Efter pjäsen åkte vi tåg tillbaka till Helsingfors. Vi hade en jättekiva dag! Tack Hannele och Johanna!

Anni 12B, Chloé 12A, Denise 12A och Emma 12B

Vi var på Svenska Teatern i april och såg pjäsen Ronja Rövardotter. Det var trevligt att besöka den äldsta teatern i Finland. Stämningen var mysig och fantastisk.

Léa 12B

Vi var på Lilla Teatern i april och såg musikalen Katrina med vår samtalskurs i svenska. Pjäsen var jätteintressant och det fanns kreativa element. Det är väldigt roligt att kunna gå på teatern speciellt på svenska eftersom det är en sak som vi annars inte gör så ofta. Vi har gjort många besök med svenskagrupper och det är jättefint, tycker vi. Vi hoppas att vi kan göra flera besök i framtiden.

Iivari 12A, Meilinn 12B, Maija 12B och Henrik 12B





Blaise Pascal

Vendredi 27 octobre, nous avons suivi une présentation sur les différentes facettes de la vie de Blaise Pascal de la part du professeur Laurence Plazenet, Directrice du centre Blaise Pascal de Clermont-Ferrand.

Vierailijoita musiikin kursseilla

Lumoke-hankkeen kautta saimme MU3-opintojaksollemme (Genre - globaali uteliaisuus) vierailijoiksi Sibeliuksen Akatemian Global Music -osaston opettajan ja muusikon Puro Pajun, joka opetti ryhmälle lauluja ja rytmejä Kuubasta ja Burkina Fasosta sekä jazz-lauluja ja -pedagogi Jenny Robsonin Espoon musiikkiopistosta ja Sibeliuksen Akatemiasta. Hän opetti ryhmälle jazz-laulua ja jazz-musisointia.

Saimme Lumoke-hankkeen kautta vierailijan myös syyskaudella, kun Sibelius-Akatemiassa opiskeleva nuori rap-muusikko, Andrei Makaroff, vieraili MU2-kurssillamme kertomassa siitä, että millaista on olla nuori musiikintekijä tämän päivän Suomessa.

Lisäksi saimme koulun kautta kutsua vierailevaksi opettajaksi ranskalais-tunisialaisen muusikon ja Sibeliuksen Akatemian Global Musicin opiskelijan Sami Karkaarin, joka opetti ryhmälle lauluja Etelä-Ranskasta oksitaanin kielellä sekä tunisialaisia lauluja ja rytmejä.

Vierailevien opettajien tunnit olivat todella inspiroivia ja opettavaisia, vaikka niiden ajankohta olikin perjantaisin klo 16.15-17.30.



Musta laatikko

9A ja 9B vierailivat huhtikuun alussa Kansallisteatterissa katsomassa Musta laatikko -esitystä. Kyseessä on elävän journalismin esitys, jossa Helsingin Sanomien toimittajat kertovat juttujensa taustoista ja syntymisestä. Puheenvuorot olivat monipuolisia, ja kiinnostavin aihe oli monen mielestä Yhdysvaltain vaalit, joista kertoi Washingtonissa kirjeenvaihtajana työskennellyt toimittaja Anna Sofia Berner.



Opettajat Tuusulanjärven taiteilijoina

Opettajien pienoisnäytelmä Ainolan salissa kuljetti lukiolaiset ja muut kiinnostuneet 1900-luvun alkuun Tuusulanjärven taiteilijayhteisön seuralämän pyörteisiin. Haloset, Sibeliukset ja Aho sekä Soldanin sisarukset kahvittelivat Ainolassa, ja kuuluisia onelinereitakin kuultiin erityisesti Sibeliukselta. Koulumme pitkäaikaisen perinteen mukaisesti Tuusulanjärven kulttuurikohteisiin retkeiltiin jälleen toukokuussa.

Musikaali

Comédie musicale

Mon petit prince - näkymätön meissä

Koulun musikaalia esitettiin marras-joulukuun vaihteessa kuusi kertaa ja sen näki noin 1400 katsojaa. Oman koulun oppilaiden ja opiskelijoiden, ystävien, vanhempien ja sidosryhmien lisäksi katsojina oli yli 500 muiden koulujen ranskan opiskelijaa.

Musikaalimme musiikin sovituksesta vastasivat tällä kertaa opettajansa Katarina Paneliuksen lisäksi taitavat ja lahjakkaat opiskelijamme. He loivat kunnianhimoisia tulkintoja kappaleiden alkuperäisistä versioista meidän orkesterikokoonpanollemme ja laulajillemme. Ensimmäistä kertaa koulun musikaalien historiassa kuulumme myös opiskelijan oman sävellyksen ja samoin apulaisohjaajana toimi opiskelija.

Seuraavassa tekijöiden mietteitä:

Sydämen näkymätön katse

Keväällä 2023 Saint-Exupéryn Pikku prinssi joutui kokemaan kovia: oli aika muokkautua HRSK:n uusimman musiikinäytelmän käsikirjoitukseksi. Niinpä lentäjäkertojan korvasivat kolme pikkuisen rikkinäistä nuorta, ja pikku prinssijä esitykseen tupsahti kolme kappaletta. Prinssit ja nuoret ovat kuitenkin samojen peruskysymysten äärellä kuin alkuperäisteoksessa; esitys pohtii vertauskuvallisesti onnen ja oman itsensä etsimistä. Olen oppinut, että käsikirjoituksessa saa olla yhteiskunnallista kaikupohjaa, ja sen on oltava emotionaalisesti ladattu.



Kysymystenasettelun pitäisi löytyä keskuudestamme.

Kun tekijöinä on satakunta innostunutta opiskelijaa ja joukko aikuisia, ovat luovan kaaoksen aihelmat valmiina, sillä syksyn alussa kaikki alkaa kaaoksesta. Kuka haluaa näytellä, kuka laulaa, kuka tanssia. Voiko soittaa selloa ja näytellä? Välillä puvustajat ja lavastajat tulevat ehdotuksineen näyttämölle, välillä näyttämöltä puuttuu väkeä: TET, niinpä tietenkin.

Mutta niin vaan vähitellen esitys valmistuu. Pikku prinssi kertoo meille, että olennainen elämässä on näkymätöntä: "Tärkeimpiä asioita ei näe silmillä". Tämä pätee myös musikaalin valmistumiseen: Yleisö ei näe paljon vaativaa mutta myös paljon antavaa harjoittelurupeamaa, jossa oppilaiden ideat kehittyvät ja taidot karttuvat. Ja juuri se on upeaa ja olennaista: se oivaltamisprosessi, ei vain produkti. Sadan hengen työskentelyn kehittyminen tekstistä taide-elämykseksi on huikea kokemus. Olen siitä kiitollinen.

Leena Salonen, eläkeläisopettaja, ohjaaja

■ Musikaaliin osallistuminen oli upea kokemus! Oli mahtavaa päästä näkemään, kuinka vain muutamassa kuukaudessa repliikit paperilla ja musiikki nuoteilla heräsivät eloon ja loivat loistavan esityksen. Erityisen kiihtollinen olen oppilaille, joihin pääsin tutustumaan produktion aikana. Kaiken kaikkiaan paras valinnaiskurssi, jota koulumme tarjoaa!

Eden Tchantcha (8C)

■ La préparation de la comédie musicale a été particulièrement enrichissante, parce que nous avons pu avoir de l'influence sur le contenu du spectacle. Plusieurs chanteurs ont pu proposer des chansons eux-mêmes et on a pu les exécuter à leur façon avec l'aide des professeurs. De plus, nous avons pu nous rapprocher entre élèves d'années différentes. Nous avons travaillé ensemble sur ce projet commun pendant 4 mois. Cette expérience a certainement contribué positivement à l'ambiance et au bien-être à l'école. Je suis infiniment fière de notre groupe qui a réussi à mener ce projet à bout.

Emilie Huotari (12B)

■ Tanssijana oleminen koulumme musikaalissa oli hieno ja ainutlaatuinen kokemus. Kivaa oli, kun saimme itse suunnitella koreografiat omiin tansseihimme yhdessä eri-ikäisten oppilaiden kanssa. Kaikista parasta olivat kuitenkin itse näytökset, joissa tunnelma oli katossa. Näytökset olivat palkinto koko syksyn kovasta työstä yhteisen päämäärän eteen.

Nea Roman & Sofie Lehmusvirpi (8A)



■ Jos minulta kysyttäisiin, mitkä olivat lempimuistoni puvustajana, en osaisi vastata siihen. Muistot hetkistä, kun keskustelimme näyttelijöiden kanssa siitä, kuinka he näkevät itsensä omissa rooleissaan, ja kuinka pääsimme toteuttamaan luomuksiamme ja itse niiden suunnittelu, jossa edes katto ei ollut rajana mielikuvitukselle. Muistot siitä, kuinka saimme nähdä pukujemme heräävän eloon näyttelijöiden yllä ja ylpeyden tunne, kaiken sen stressin ja naurujen jälkeen.

Fatimatou Diouf (9C)

■ En ollut itse koskaan osallistunut mihinkään koulun esitykseen, tai edes soittanut isommassa porukassa, joten alkuun oli aika jännittävää. Ryhmässä oli kuitenkin hauska soittaa ja opin tunneilla kuuntelemaan enemmän muiden soittoa ja laulua, eli tekemään paremmin yhteistyötä muiden kanssa. Äärimmäisen kiva kokemus, ja kaikesta ystävällisestä palautteesta tuli tosi positiivinen olo.

Emmatilda Petit-Gras (9A)

■ Musikaalin lavastuspuoli oli alkuvuoden parasta aikaa. Ryhmät muodostuivat vuosiluokkien läpi ja poikki. Niissä projekteja tuli tehtyä tuntien aikana ja niiden ulkopuolella. Suunnitelmat muokkautuivat onnistumisten ja epäonnistumisten kautta. Kolmen opettajamme luotsaamana saimme aikaan lavastuksen, josta voimme kaikki olla ylpeitä.

Martta Ukkonen (12 B)



Ranskalaisen koulun ystävät

Association des Amis de L'École Française

Yhteistyössä on voimaa – la coopération est un pari gagnant!

Yhteiskuntaamme ajoittain koettelevan 'minä ja minun oikeuteni' -ajatusmaailman keskellä on virkistävää saada kokea, että todellinen voima piilee yhteisössä ja sen tekemässä yhteistyössä. Tästä saimme jälleen kuluneena lukuvuonna useita hienoja esimerkkejä, kun huoltajat, koulun henkilöstö sekä vanhempainyhdistyksen aktiivit pääsivät yhdessä toteuttamaan monia eri tapah-tumia.

Joulumarkkinatalkoissa oli joinakin valmisteluiltoina lähes ennätysmäärä osallistujia, eikä itse markkinapäivän iloinen tunnelma ja puheensorina jäänyt ollenkaan toiseksi. Le marché de Noël a eu de surcroît l'occasion de jouer les prolongations lorsque l'Association des Amis a participé au marché de Noël de l'Institut Français qui par ailleurs a eu la gentillesse de nous fournir du bon Comté sans parler des petits fours préparés par le chef de l'Ambassade de France qui sont partis...comme des petits pains! Merci à Son Excellence, Madame Cukierman, l'Ambassadrice de France en Finlande, et à M. Schor-dret, le directeur de l'Institut Français, pour leur contribution et soutien immanquable envers notre établissement et ses élèves, nous en sommes profondément reconnaissants.

Yhtenäiskoulumme vahvuudet hienosti esiin tuonees-sa joulukonsertissa tähtiesiintyjinä olivat oikeutetusti oppilaat aina pienistä leikkikoululaisista musikaalis-sakin ansioituneisiin lukiolaisiin, mutta tämä joulun





odotuksen tunnelmallisesti käynnistävä hetki on myös kouluvuoden suurin yhteistyömuoto opettajien ja vanhempainyhdistyksen välillä. Tahtoisimmekin lausua lämpimät kiitoksemme kaikille ahkerille talkoolaisille, lahjoittajille sekä opettajille ja koulun johdolle kaikesta ajastanne ja avustanne oppilastyön hyväksi!

Uutena tapahtumamuotona järjestettiin Ystävälennki samaan aikaan kun alakoululaiset ja lukion ensimmäisen vuoden opiskelijat olivat omassa iltakoulussaan. Osallistumisprosentti ei ollut vielä suuren suuri, mutta tapahtuma sai paljon kannustavaa palautetta mukana olleilta, joten toivomme, että ensi keväänä meitä on paljon suurempi määrä liikkumassa yhdessä Talin maastoissa – itse keväälläkin toki on lupa saapua tänä vuonna koettua aikaisemmin!

Liikunnan ohella myös yhteisöllisyydellä on tutkitusti suuri merkitys ihmisen kokemalle hyvinvoinnille. Kuumuminen yhteisöön tarjoaa meille tunnetta siitä, että

olemme osa jotakin suurempaa ja että läsnäolomme merkitsee jotakin. Tätä haluaisimmekin vanhempainyhdistyksenä parhaimmillaan olla – paikka, jossa teemme yhdessä lapsillemme ja nuorisollemme merkityksellisiä näyttäytyviä yhteisöllisiä tekoja.

Jälleen kerran Teitä kaikkia lukuvuodesta lämpimästi kiittäen ja rentouttavaa kesää toivottaen, vous remercient tous une fois de plus et vous souhaitent un bel été,

Pihla Ranta

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n hallituksen puheenjohtaja ja Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun johtokunnan puheenjohtaja

Ranskalaisen koulun seniorit

Koulun senioreiden viikko 24.4.-30.4.2024

Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun entiset oppilaat ovat jo vuosikymmenet sitten perustaneet oman yhdistyksen Ranskalaisen koulun seniorit ry, jonka tavoitteena on yhteydenpito entisten oppilaiden ja koulun välillä. Koulumme nykyarjessa ei tule aina muistettua sitä, että Helsingin ranskalais-suomalaisella koululla on lähes 70 vuotta kattava sukupolvien ketju nykyisten oppilaiden ja syksyllä 1956 ensimmäistä luokkaa Helsingin ranskalais-suomalaisen yhteislyseon uudessa koulutalossa Laivurinkadulla aloittaneiden oppilaiden välillä.

Olemme kuluvana lukuvuonna korostaneet koulumme erityisyyttä yhtenä harvoista yhtenäiskouluista, joita Suomessa vielä on. Toinen koulumme erityinen piirre on koulumme entisten oppilaiden halu ja into pitää yhteyttä entiseen kouluunsa ja erityisesti entisiin luokkatovereihinsa.

Pyysimme koulumme senioreita pitämään omat puheenvuoronsa yläkoulun oppilaille ja lukiolaisille huhtikuun viimeisellä viikolla. Oli innostavaa kuulla, kuinka suuri merkitys puhujien mielestä ranskan kielellä ja ranskankielisen kulttuurin ymmärtämisellä on ollut heidän urallaan. Kaikki koulussamme vierailleet seniorit korostivat myös sitä, kuinka vielä vuosikymmenten jälkeen koulumme entiset oppilaat pitävät säännöllisesti



Koulumme nykyisille seitsemäsluokkalaisille olivat kertomassa omista kouluajoistaan tämän kevään riemuyltioppilaat eli 50 vuotta sitten koulustamme kirjoittaneet Tiina Huttunen ja Antti Joensuu.

yhteyttä entisiin luokkatovereihinsa ja joissain tapauksissa jopa entisiin opettajiinsa.

Koulumme seniorit näkevät myös koulumme kevätjuhlissa, sillä Helsingin ranskalais-suomalaisesta koulusta valmistuneiden ensimmäisten ylioppilaiden aloittama senioristipendi on kyetty jakamaan vuosittain. Stipendin kerää aina ikäluokka, jonka lakkiaisista on 25

vuotta. Stipendi jaetaan tämäkin keväänä hyvän luokkahengen ylläpitämisestä kouluvuosina. Stipendiperinteen säilyminen on yhdistyksen vastuulla, ja siksi toiveena onkin, että ylioppilastodistuksen ja valkolakin saatuaan mahdollisimman moni koulumme opiskelija liittyyisi yhdistyksen jäseneksi.

Senioriviikolla kuultiin useita kiinnostavia puheenvuoroja. Klaus Frösen, joka luokkatovereineen kirjoitti 60 vuotta sitten, kertoi kouluajoista Laivurinkadulla lukion toisen luokan opiskelijoille.

Jussi Oivukkamäki kirjoitti koulustamme vuonna 1996. Hän kertoi lukion ensimmäisen vuoden opiskelijoille erityisesti siitä, kuinka suuri merkitys hänen ranskan kielentaidollaan on ollut hänen työelämässään.

Aimo Kankare valmistui HRSK:sta ylioppilaaksi 1985. Hän korosti puheenvuorossaan yhdeksäsluokkalaisille sitä, kuinka heidän vuosiluokkansa oppilaat pitävät yhä kiinteästi yhteyttä toisiinsa tapaamalla kerran kuukaudessa.

Kiki Pesola ja Heikki Miettinen, koulumme ylioppilaat vuodelta 1969, kertoivat kiinnostavia asioita koulumme historiasta. Kiki kertoi nykyisen Munkkivuoren koulurakennuksemme alkuvaiheista; sen suunnittelusta koulurakennuksen valmistumiseen vuonna 1994. Heikillä puolestaan oli koulumme entisen opettajan Pirkko Suvelan päiväkirjat, joiden avulla Heikin puheenvuorossa välittyi koulumme oppilaiden arki 1960-luvulla.

Riemuylioppilaat vuodelta 1974 Bacheliers d'honneur (1974)

Brummer	Eeva
Budsko	Michel
Einiö	Maarit
Hertzen (von)	Tarja
Horn	Heidi
Joensuu	Antti
Jämsä	Sirpa
Kalliovaara	Leena
Kjellberg	Karin
Koskinen	Kimmo
Koskinen	Tommi
Larte	Tiina
Lehto	Tarja
Lehtonen	Heta
Lilius	Henrik
Lindell	Lenita
Mattila	Eero
Metsälampi	Hanno
Nuotto	Esko
Paulsson	Christine
Paulsson	Marjatta
Wasama	Pirjo



HRSK:n muraali

La fresque murale du LFF

Muraalihankkeeseen löytyi aasinsilta, kun arkkitehti-toimistomme teki kohteessa korjaussuunnittelua. Korjaushankkeen arkkitehti ehdotti muraalia rakennuksen päätyyn ja onnekseni koulu oli myöntämielinen idealle.

Kohteella on rakennustaiteellisia arvoja ja pääty on näkyvällä paikalla koulua lähestyttäessä, joten maalaukseen kohdistui ymmärrettävästi niin rakennusvalvonnan kuin museonkin vaateita. Muraalin tulee mielestäni muodostaa ympäristönsä ja rakennuksensa kanssa eheä kokonaisuus, joten koin luvitusvaiheen mielekkäänä sparrauksena ja ajatuksenvaihtona.

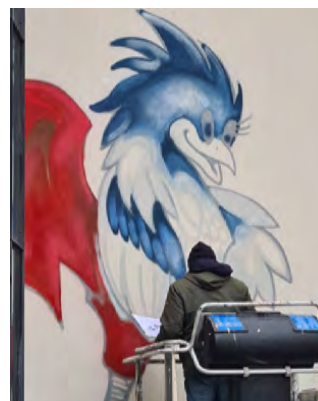
Luonnokset laadittiin yhteistyössä koulun kanssa ja muutaman kommenttikierroksen ja kolmen vaihtoehdoisen kuvan jälkeen päädyttiin leikkisään sarjakuvamaiseen kuvitukseen. Kuva ei sulaudu ja häivy rakennuksen julkisivuun vaan ottaa iloisesti vastaan koululle saapujan. Kuvan aiheesta ja värytyksessä on vaikutteita koulun logosta ja aiheena kukko oli mielestäni aapiskukohistoriinkin takia kouluympäristöön sopiva. Toivottavasti käyttäjät ovat samaa mieltä.

Tekovaiheessa ainakin koulun oppilaat tuntuivat pitävän kuvasta ja suora palaute ja kysymykset ilahduttivat kovasti maalaustyön aikana. Oppilaita tuntui kiinnostavan sekä kuvan aihe että tekniikat ja työkalut, joilla kuva tehtiin. Jospa tästä saisi vielä joku kipinää harrastukselle kuvataiteen parissa.

Muraalimaalauksen viehätys onkin kookkaiden teosten lisäksi kuvan välitön julkisuus ja palaute, joita ohikulkijoilta ja muilta saa.

Kiitän nöyrimmin tästä mahdollisuudesta ja toivon, että kuva lisää viihtyisyyttä koululla ja kuvasta nauttivat henkilökunnan lisäksi lapset ja lasten vanhemmat.

Timo Tyynismaa, arkkitehti ja muraalimaalari



Oppilasmäärät | Effectifs des classes

syksy – automne 2023			kevät – printemps 2024		
0A	20		20		
0B	20		20		
0C	18	58	18	58	
1A	21		21		
1B	20		20		
1C	19		18		
2A	20		20		
2B	23		22		
2C	20		20		
3A	24		24		
3B	19		19		
3C	23		24		
4A	24		24		
4B	24		24		
4C	25		25		
5A	22		22		
5B	21		21		
5C	20		21		
6A	24		24		
6B	23		23		
6C	24		24		
7A	24		24		
7B	18		18		
7C	22		22		
8A	24		24		
8B	20		20		
8C	23		23		
9A	24		24		
9B	23		23		
9C	23	597	23	597	
11A	29		29		
11B	29		29		
12A	30		30		
12B	30		29		
13A	21		21		
13B	23		22		
14A	9	171	6	166	
yhteensä - total		826		821	

Tutkintotulokset | Résultats des examens

Ylioppilaat | Bacheliers

Syksy 2023 Automne 2023

Dieras Marion
Hamici Cerine
Lokake Noakim

Kevät 2024 Printemps 2024

Bhuiyan Dania
Bucaya Emma
Cabaret Charlotte
Chorfi Sofia

Cicchiello Elsa
Debbarih Fatine
Dediu Henri
Delcos Alina
Dosseh Sebastien
Dotto Jonatan
Duché Sara
Elfving Carla
Geers Walford
Hamamdjian Elea
Honkanen Siiri
Humphreys Kolia
Kamtchoum Aromba
Trycia

Kisembo Kevin
Kuusela Saimi
le Clainche Gaël
Liikanen Caroline
Marttinen Kalle
Nasol Fallou
Ngueahou Michelle
Niskanen Sara
Nurmi Einojuhani
Pajala Oskari
Pöyhiä Anna
Rannila Niko
Rémy Selma
Rissanen Eero

Rouquier Emile
Ruuska Lumi
Räsänen Tapio
Salo Oskari
Sidi-Yakhlef Ayoub
Sjöholm Loviisa
Teissier Ellen
Tibiyea Oscar
Tiitto Siiri
Traclet Elias
Tuutti Lotta
Välimäki Samuel

Perusopetuksen päättötodistukset | Certificat de fin d'études de l'enseignement fondamental

Ahnger Melvin
Ali-Izotou Brida
Alonen Kuster Ava
Blot Chloé
Boughdiri Melek
Cabaret Isabelle
Colin Jill
Dalez Vanessa
Diouf Fatimatou
Djouad Rania
Dominguez Keïs
Galbe Rosa
Genevet Mari
Haapkylä Luukas
Haga- -Lanoux Inès
Hast Ernesto
Heng Miro
Hopearuoho Lauri

Hult Anni
Hult Vilma
Huusko Elsi
Ingoli Swiss
Jacquet Naotaro
Juva Uno
Järvinen Rauha-Leea
Kaila Kaius
Kaita Eetu
Kalenius Tyyra
Kalliomäki Heini
Koistinen Hanna
Koskenoja Aaron
Kraouati Inès
Kuusela Arvo
Leppänen Ella
Leudet Daniel
Liskola Benjamin

Lojander Johannes
Maaranen Lenni
Mauranen Emma
Moglia Matteus
Niskanen Kevin
Nissilä Rafael
Orphanou Raphael
Pahkala Marie
Parhiala Anni
Pedersen Frida
Petit-Gras Emmatilda
Petänen Moona
Puraskivi Sara
Pöyhiä Eva
Rannanpää Niklas
Rissanen Juuso
Rouquier Mateo
Ruohonen Vilja

Salin Amos
Sbai Sofia
Selén Maël
Selkinen Miro
Siku Wislone
Sjöholm Alma
Tammivuori Aavo
Teissier Mia
Tikkala Ellen
Toikka Alma
Toivonen Alyssa
Traclet Joonas
Uusipere Kaïs
Valanko Eevi
Vecchio Marianna
Zahaf Elias

Ylioppilaskirjoitukset

Résultats du baccalauréat

Lukuvuonna 2023–2024 valmistuneiden ylioppilaiden tulokset | **Bacheliers 2023–2024**

	L	E	M	C	B	A	I	yhteensä
Äidinkieli		4	7	9	8	7		35
Suomi toisena kielenä		1	2	3	2			8
Ruotsi, B-taso	4	4	3	1	1	4	1	18
Ruotsi, A-taso		1						1
Ranska, A-taso	10	11	16	1				38
Englanti, A-taso	2	13	10	8	1	1		35
Ranska, lyhyt		4	1					5
Espanja, lyhyt	2	1	1					4
Englanti, lyhyt	5	4	1		1			11
Italia, lyhyt		1		1				2
Saksa, lyhyt				1				1
Venäjä, lyhyt		1						1
Matematiikka, pitkä	2	3	6	4	1			16
Matematiikka, lyhyt	1	2	3	6	8		1	21
Biologia		1	5	5	2	3		16
Maantiede				1				1
Fysiikka	1	4	4	1	3			13
Kemia	1	3	4		1		1	10
Uskonto UE		1	1					2
Historia		1	1	2	3		1	8
Yhteiskuntaoppi				4	3			7
Filosofia			1		1			2
Psykologia			1	1	1	1	1	5
Terveystieto			1		1	1		3
yhteensä	28	60	68	48	37	17	5	263

Stipendit 2023–2024

Récompenses 2023–2024

Alakoulu / Primaire

Kevätpörriäisstipendi taitavalle kirjoittajalle / Bourse de Kevätpörriäinen pour un(e) bon(ne) écrivain(e)

Katri Päivänen 3A
Heidi Sohn 3B
Julia Normiala 3C
Tyyne Haapkylä 4A
Alessa Mermillon 4B
Matilda Sirviö 4C
Paju Sippola 5A
Noélie Haataja 5B
Joonatan Kuokka 5C
Artur Appelqvist 6A
Frida Rönkkö 6B
Ilona Marjanen 6C

Hymypatsas / Statut de sourire (Vanhempainyhdistys / L'association des parents)

Emil Abboud 1A
Hugo Majaniemi 1B
Milla Nieminen 1C
Sirja Helinko 2A
Halla Nikmo 2B
Lilia Chibani 2C

Hyvä toveri / Bon camarade (Vanhempainyhdistys / L'association des parents)

Charlotte Sufa 3A
Niilo Sane 3B
Tristan Ranta 3C
Joséphine Sinkkonen 4A
Sara Cankaya 4B
Yesmine Ghileb 4C
Roman Tosun 5A
Linnea Kerola 5B
Olivia Laitala 5C
Amori Martinez Lahti 6A
Alice Maury 6B
Emil Teissier 6C

HJK:n tsemppari-stipendi / Bourse "HJK:n tsemppari"

Pepiina Oinonen 1B

Stipendi ahkeralle ranskanopiskelijalle (Koulun lahjoitus) / Prix du plus volontaire pour l'apprentissage du français (La Bourse de l'école)

Darja Oksanen 6A
Valtteri Rahikka 6B
Louna Tammivuori 6C

Alumni Oona Matinpalon Hyvä kaveri -stipendi / Bourse Bon camarade d'Oona Matinpalo

Otava Mantere 4A
Eero Malmgren 4B
Oiva Nasol 4C

Pohjola-Nordenin kirjpalkinto / Bourse de Pohjola-Norden

Olivia Malmgren 6A

MLL-Munkkiniemen stipendi ahkeralle lukijalle / Bourse de MLL de Munkkiniemi pour un lecteur/lectrice assidu(e)

Stella Diatta 2A

Yläkoulu

Ranskalaisen koulun ystävät ry / L'Association des Amis de l'École Française. Ranskalaisen koulun ystävät ry:n Jarmo Anttila -kirjapalkinto erinomaisesti ranskaa taitavalle yhdeksäsluokkalaiselle / Prix Jarmo Anttila pour une élève de classe 9 au niveau de français excellent

Tyyra Kalenius 9B

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n tunnustuspalkinto myönteisestä koulutyöhön suhtautuvalle ja positiivista ryhmähenkeä rakentavalle oppilaalle / Prix récompensant l'attitude sérieuse face au travail scolaire et la contribution à un esprit de groupe positif

Veikka Haapkylä 7A
Noak Laurent 7B
Peppi Ratinen 7C
Risto Kallinen 8A
Frida Carpelan 8B
Aapo Tammilehto 8C
Mari Genevet 9A
Ellen Tikkala 9B
Rania Djouad 9C

Taide- ja taitoaineiden kannustuspalkinnot / Encouragements dans les disciplines artistiques et manuelles

Käsityö / travaux manuels
Nea Roman 8A
Kuvataide / arts plastiques
Eva Pöyhiä 9A
Musiikki / musique
Heini Kalliomäki 9B
Liikunta / éducation physique;
Rafael Nissilä 9B
Kotitalous / travaux ménagers
Melek Boughdiri 9C

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto opinnoissa erinomaisesti menestyneelle 9.-luokkalaiselle / Bourse de l'école pour une élève de la classe 9 ayant des résultats scolaires excellents

Mia Teissier 9A
Heini Kalliomäki 9B
Rauha-Leea Järvinen 9C

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto aktiivisesta toiminnasta oppilaskunnassa / Prix de reconnaissance pour la participation active au corps étudiant

Mai Myllykangas 8B

Prix de la participation à l'échange / Ranskan matkastipendi oppilaalle, joka on työskennellyt hyvin oppilasvaihdon onnistumiseksi

Max Boström 8A
Elias Hytönen 8B
Evita Majaniemi 8C

Prix du plus volontaire pour l'apprentissage du français (LFF-AMOPA) / Tunnustuspalkinto innostuneesta ranskan kielen opiskelusta

Brida Ali-Izotou 9C

Löytöretki Espanjaan -kirjapalkinto kahdelle espanjan kielestä kiinnostuneelle ja espanjan opinnoissa hyvin menestyneelle yhdeksäsluokkalaiselle / Prix récompensant l'intérêt pour la langue espagnole en classe 9

Inès Kraouati 9A
Brida Ali-Izotou 9C

Kirjapalkinto 9.-luokkalaiselle äidinkielen ja kirjallisuuden monipuolisesta osaamisesta / Prix pour la maîtrise de compétences variées en finnois et littérature en classe 9

Elle Leppänen 9A

Pohjola-Nordenin kirjapalkinto yläkoululaiselle ruotsin taitajalle / Prix de Pohjola-Norden pour la maîtrise du suédois

Daniel Leudet 9B

Compass Groupin ravintoloiden lahjoittama stipendi 7. -luokkalais-ten hyvin sujuneesta työharjoittelusta koulun ruokalassa / Bourse Compass Group attribuée aux 7èmes pour le stage bien accompli dans la cantine de l'école

Helmi Saarela 7A
Mathilde Rousseau 7A
Lucas Douhevyx 7B
Sulevi Yeung 7B
Noah Aldegon 7C
Henrik Hirvikallio 7C

Kirjapalkinto 7.-luokkalaiselle hyvin sujuneesta työharjoittelusta koulun kirjastossa / Prix attribué aux 7èmes pour le stage bien accompli dans la bibliothèque de l'école

Matias Hahtomaa 7B
Mila Heng 7C

F-musiikin stipendi musiikin opiskeluun musiikista innostuneelle ja koulussa aktiivisesti musiikkielämään vaikuttaneelle oppilaalle / Prix de F-musiikki pour les études de musique pour récompenser l'intérêt et la participation active à la vie musicale de l'école

Sienna Sihvo 8A
Suvi Salmi 8B
Mari Genevet 9A
Vilja Ruohonen 9C

Tunnustuspalkinto ansiokkaasta työstä koulun Mon petit prince -musikaalissa / Prix pour un investissement sérieux dans la comédie musicale de l'école Mon petit prince

Amira Debbbarh 8C
Sofie Lehmusvirpi 8A
Felicia Lindholm 8A
Alisa Moreau 8C
Emmatilda Petit-Gras 9A
Eden Tchantcha 8C
Mia Teissier 9A

Suomalaisen Kirjakaupan ohjelmistolisenssi ahkeralle ja matemaatiikan opinnoissa hyvin menestyneelle 9. luokan oppilaalle

9A Lenni Maaranen
9B Aavo Tammivuori
9C Alma Toikka

Lukio

Ranskalaisen koulun ystävät ry / L'Association des Amis de l'École Française

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n tunnustuspalkinto myönteisesti koulutyöhön suhtautuvalle ja positiivista ryhmähenkeä rakentavalle opiskelijalle / Prix récompensant l'attitude sérieuse face au travail scolaire et la contribution à un esprit de groupe positif

Emma Sari 11A
Elea Kolari 11B
Iivari Mantere 12A
Elias Hamani 12B

Kirjapalkinto historiasta kiinnostuneelle lukion toisen vuoden opiskelijalle / Prix récompensant l'intérêt pour l'histoire

Lily Päivänen 12B

Taito- ja taideaineiden kannustustipendit / Encouragements dans les disciplines artistiques et manuels

Kuvataide / Arts plastiques
Lumi Ruuska
Liikunta / Éducation physique
Gaël le Clainche
Musiikki / Musique
Maija Iissalo 12B

Trikolorivuoriset ylioppilaslakit uusille ylioppilaille / Les casquettes blanches avec la doublure tricolore pour les nouveaux bacheliers

Ranskalaisen koulun ystävät ry:n lahjoittama Alvar Aalto -kokoelman teräskulho ylioppilaille, jotka saivat ylioppilaskokeista arvosanaksi vähintään kolme laudaturia ja kolme eximia cum laude approbaturia / Bol en acier de la collection Alvar Aalto par l'Association des Amis de l'École Française pour les bachelier-e-s ayant obtenu au moins trois laudatur et trois eximia cum laude approbatur

Henri Dediü

Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun seniorit 25 vuotta -stipendi ansiokkaasti kouluyhteisössä toimineelle ylioppilaalle / Bourse des séniors du LFF pour un-e bache-

lier-e ayant participé activement à la vie étudiante

Alina Delcos
Lumi Ruuska

Ranskan Ansioritarikunnan suomalaisen jäsenyhdistyksen (RanskKar) merkkivuoden stipendi ranskan opinnoissa edistyneelle / Bourse de l'anniversaire de l'association finlandaise des membres de L'Ordre national du Mérite pour une élève qui a bien avancé dans les études du français

Siiri Tiitto

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto erinomaisesta menestyksestä lukio-opinnoissa ja ylioppilaskirjoituksissa / Bourse de l'école pour bachelier-e-s ayant obtenus des résultats excellents à leurs études de lycée et aux examens du baccalauréat

Teissier Ellen
Niskanen Sara

Koulun stipendirahaston tunnustuspalkinto kevään ylioppilaskirjoituksissa erinomaisesti menestyneille ylioppilaille / Bourse de l'école pour bachelier-e-s ayant

obtenus des résultats excellents
aux examens du baccalauréat

Marttinen Kalle
Traclet Elias

Koulun stipendiraaston tunnustuspalkinto aktiivisesta toiminnasta opiskelijakunnassa / Prix de reconnaissance pour la participation active au corps étudiant

Alisa Alhonen 12A

Pohjola-Nordenin kirjapalkinto ruotsin taitajalle / Prix Pohjola-Norden pour le suédois

Anni Tammilehto 12B

Long Play -verkkojulkaisun vuosi-tilaus äidinkielessä ja kirjallisuudessa ansiotuneelle ylioppilaalle / Abonnement du Long Play, une publication numérique, pour un bachelier ayant obtenu des résultats excellents en finnois

Kalle Marttinen

Suomen tietokirjailijat ry:n stipendi monipuolisesti tietokirjallisuutta lukevalle opiskelijalle

Tilda Kaunisto-Feodorow 12A

Italian kulttuuri-instituutin lahjoittama kirjapalkinto opiskelijalle, joka on osoittanut erityistä kiinnostusta italian kieleen ja menestynyt italian opinnoissa / Prix de l'Institut

culturel d'Italie pour l'intérêt et la réussite dans les études d'italien

Elsa Cicchiello

Pro Musica -mitalit kevään uudelle ylioppilaalle ansiokkaasta työstä koulun musiikkielämän hyväksi ja menestyksekkäistä musiikkiopinnoista lukiovuosien aikana / Médaille Pro Musica pour une bachelière ayant collaboré activement à la vie musicale de l'école et ayant obtenu des résultats excellents aux études de musique

Dania Bhuiyan

Svenska nu ja Sverigekontakt i Finland -yhdistysten kirjapalkinto opiskelijalle, joka on menestynyt hyvin ruotsin opinnoissa / Prix des associations Svenska nu et Sverige- kontakt i Finland pour une étudiante ayant obtenu des résultats excellents en suédois

Sara Niskanen

Saksan kirjapalkinto opiskelijalle, joka on osoittanut erityistä kiinnostusta saksan kieleen ja menestynyt saksan opinnoissa / Prix pour un étudiant ayant démontré l'intérêt pour la langue allemande

Siiri Honkanen

Suomen Kuvalehden lehtistipendi ylioppilaskirjoituksissa koulun parhaan yhteiskuntaopin suorituksen tehneelle ylioppilaalle

Charlotte Cabaret

Kemia-lehden lehtistipendi kemian opinnoissa menestyneelle ja kemiasta kiinnostuneelle opiskelijalle / Abonnement du magazine Kemia pour des étudiant-e-s qui s'intéressent à la chimie

Ellen Teissier
Elias Hamani 12B
Alisa Gouatarbès 12A
Jonatan Dotto

F-musiikin stipendi musiikkiopintoihin musiikista innostuneelle ja koulussa aktiivisesti musiikkielämään vaikuttaneelle oppilaalle / Prix de F-musiikki pour les études de musique pour récompenser l'intérêt et la participation active à la vie musicale de l'école

Nikolai Brummer 11B
Frida Descargues 11A
Lis Huotari 12A
Benjamin Mazari 12A
Meilinn Dominguez 12B
Léa Olivès 12B

Tunnustuspalkinto ansiokkaasta työstä koulun Mon petit prince -musikaalissa / Prix pour un investissement sérieux dans la comédie musicale de l'école Mon petit prince

Sofia Brohez 12 B
Mitsuki Jacquet 12A
Emilie Huotari 12B
Lumi Ruuska
Martta Ukkonen 12B
Petra Voima 11A
Maija Väinölä 12A







Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun johtokunta 1.10.2023- 31.9.2027

Comité de direction du Lycée franco-finlandais d'Helsinki

Vanhempien edustus

Pihla Ranta (varsinainen) ja Susanna Metsälampi (vara)
Simo Nurmi (vara) ja Annika Airasmaa-Aaldijk
Ranska-Suomi-yhdistysten liiton edustus:
Eija Raitala (varsinainen) ja Therese Almén (vara)

Helsingin kaupungin (Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala) edustus

Taina Tervonen (varsinainen) ja Niclas Rönnholm (vara)

Opettajien edustus

Julie Barret (varsinainen) ja Pirjo Sallinen (vara)

Muun henkilökunnan edustus

Olli Rantala (varsinainen) ja Tiina Huusko-Crepin (vara)

Opiskelijoiden edustus

Emilie Huotari (varsinainen) ja Aapo Saarela (vara)

Opetushallituksen asiantuntija

Anu Halvari

Suomessa toimivan Ranskan Instituutin edustaja

Stéphane Schorderet (varsinainen) Stéphane Alati (vara)

Henkilöstö

Personnel

Rehtori | Proviseur

Ouakrim-Soivio Najat

Apulaisrehtorit | Proviseurs adjoints

Kukkanen Merja, esi- ja alakoulu
Piipponen Anu, yläkoulu; opinto-ohjaus 7. luokat
Pippuri Pirjo, lukio
Chergui Mehdi, ranskankielisen opetuksen asiantuntija

Opettajat | Professeurs

Ahonen Hannele, lehtori ruotsi, 11A:n ryhmänohjaaja
Alm Mirva, päätoiminen tuntiopettaja, käsityö, 8C:n luokanohjaaja
Anttila Mia-Annukka, erityisopettaja
Arffman Arja, lehtori, englanti, 12A:n ryhmänohjaaja
Barret Julie, lehtori, historia ja yhteiskuntaoppi, ranska, 6B:n luokanohjaaja
Berthe Bastien, varhaiskasvatuksen opettaja, esiA:n luokanohjaaja
Bouttier Romain, luokanopettaja, 3A:n luokanohjaaja
Caillault Sébastien, luokanopettaja, 4B:n luokanohjaaja
Delannoy Cécile, päätoiminen tuntiopettaja, ranska
Delval Jérémy, luokanopettaja, 3C:n luokanohjaaja
Dosseh Päivikki, erityisopettaja

Droesbeke-Kallio Christine, erityis- ja luokanopettaja, 2C:n luokanohjaaja

Fred Eeva, lehtori, kuvataide, 8A:n luokanohjaaja

Gabrielsson Marika, lehtori, kemia, matematiikka, 9A:n luokanohjaaja

Gicquel-Pahkala Elisabeth, lehtori, ranska

Guillermin Kristiina, luokanopettaja, 5B:n luokanohjaaja

Hakala Lenakreetta, päätoiminen tuntiopettaja, biologia, uskonto, elämäntutkimustieto, 6A:n luokanohjaaja

Hakonen Lilli, lehtori, ranska, 9C:n luokanohjaaja

Hanninen Pascale, sivutoiminen tuntiopettaja, ranska, 5C:n luokanohjaaja

Hasan Eva-Lisa, lehtori, ranska

Heraud Freddy, luokanopettaja, 1B:n luokanohjaaja

Herhi Silja, luokanopettaja, 1A:n luokanohjaaja

Hiltunen Juri, lehtori, ev.-lut. uskonto, filosofia, psykologia, elämäntutkimustieto

Hiltunen Katariina, luokanopettaja, 1C:n luokanohjaaja

Jyry Virpi, lehtori, liikunta, terveystieto

Kallioniemi Marja, lehtori, liikunta, terveystieto

Karhumaa Laura, päätoiminen tuntiopettaja, suomen kieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus, 7C:n luokanohjaaja

Kauppila Kaarina, luokanopettaja, 2A:n luokanohjaaja

Kela Valtteri, lehtori, suomen kieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus

Kentala Essi, lehtori, opinto-ohjaus

Konnu Heli, päätoiminen tuntiopettaja, espanja, ranska, 13A:n ryhmänohjaaja



Koppatz Marianne, luokanopettaja, 5A:n luokanohjaaja
Kostian Suvi, luokanopettaja, 2B:n luokanohjaaja
Kumenius Johanna, lehtori, suomen kieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Laine Terhi, lehtori, matematiikka, kemia, tieto- ja viestintätekniikka, 14A:n ryhmänohjaaja
Laitinen Ulla, luokanopettaja, 3B:n luokanohjaaja
Lamarre Rosanne, päätoiminen tuntiopettaja, kuvataide
Le Du Jérémy, luokanopettaja, 4C:n luokanohjaaja
Lejeune Emilie, lehtori, matematiikka
Leppänen Kati, esiluokan opettaja, esiB:n luokanohjaaja
Manninen Maria, lehtori, englanti, 12B:n ryhmänohjaaja
Mikkilä-Huttunen Leena, sivutoiminen tuntiopettaja, ortodoksinen uskonto
Mononen Heidi, luokanopettaja
Niemelä Esa, lehtori, liikunta, 7A:n luokanohjaaja
Niiranen Anna-Maija, lehtori, matematiikka, fysiikka
Näreharju Essi, lehtori, ruotsi
Olivès Essi, lehtori, ranska, italia, 11B:n ryhmänohjaaja
Panelius Katarina, lehtori, musiikki
Parmentier Quentin, sivutoiminen tuntiopettaja, ympäristöoppi, maantiede, historia, elämänskatsomustieto
Pinoteau Romain, sivutoiminen tuntiopettaja, katolinen uskonto
Raatikainen Juho, luokanopettaja, 5A:n luokanohjaaja
Räisänen Maarit, luokanopettaja, 2C:n luokanohjaaja
Sallinen Pirjo, lehtori, suomen kieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus, 8B:n luokanohjaaja
Schram Michel, lehtori, biologia ja maantieto, 8A:n luokanohjaaja

Seddiki Madjid, sivutoiminen tuntiopettaja, islamin uskonto, ranska
Servomaa Heidi, esiluokan opettaja, esiC:n luokanohjaaja
Sirviö Elina, laaja-alainen erityisopettaja
Suurnäkki Marko, päätoiminen tuntiopettaja, saksa, englanti, tieto- ja viestintätekniikka, 13B:n ryhmänohjaaja
Tavaststjerna Marjo-Riitta, lehtori, käsityö, luokanohjaaja, 6C:n luokanohjaaja
Tousignant Pierre, luokanopettaja, 4A:n luokanohjaaja
Uitto Valentina, lehtori, historia, yhteiskuntaoppi, elämänskatsomustieto, evankelis-luterilainen uskonto, 7B:n luokanohjaaja
Uusitalo Mari, lehtori, suomen kieli ja kirjallisuus, suomi toisena kielenä ja kirjallisuus
Virmo-Pesola Niina, päätoiminen tuntiopettaja, kotitalous
Virta Juha, lehtori, historia ja yhteiskuntaoppi
Virtanen Sini, lehtori, biologia, maantieto, kemia, 9B:n luokanohjaaja
Ypyä Minttu, päätoiminen tuntiopettaja, kuvataide
Åke Virva, lehtori, fysiikka, matematiikka

Henkilökunta | Personnel

Bergheim-Johansson Margareta, talous- ja henkilöstöpäällikkö

Gras Gilbert, kouluavustaja

Hanninen Pascale, kouluavustaja

Huusko-Crépin Tiina, esiluokan avustaja

Kabalu Fallon, kouluavustaja

Kunnamo Toivo, kouluavustaja

Parmentier Quentin, kouluavustaja

Rabiet Aurélie, esiluokan avustaja

Rantala Olli, kirjastonhoitaja

Rendic Repedeus, siviilipalvelusmies

Repo Janita, hallintoassistentti

Ropponen Terhi, esiluokan avustaja

Saikkonen Niina, toimistosihteeri

Savo Jussa, siviilipalvelusmies

Sipiläinen Sari, opintosihteeri

Westen Daniel, siviilipalvelusmies

Oppilas- ja opiskelijahuolto | Bien-être des élèves

Helsingin kaupungin tuottamat palvelut:

Apajamies Tanja, koulukuraattori

Leppälä Henna, terveydenhoitaja

Peltonen Roosa, terveydenhoitaja

Pulkkinen Elina, koulukuraattori

Rantasuo Jaana, psykologi

Muut palvelut | Autres services

Kauranen Toni, it-tukihenkilö, Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtori

Pettersson Sanna, ravintolapäällikkö, Ravintolapalvelut, Compass Group Finland Oy

Mohamed Hanad, vahtimestari, Palmia Oy

Rautio Mikko, vahtimestari, Palmia Oy

Siivouspalvelut, L&T

Kiinteistö, Senaatti-kiinteistöt, ISS Palvelut

Vartiointipalvelut, Palmia Oy



Tietoja lukuvuodesta 2024–2025

Calendrier de l'année scolaire 2024–2025

Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun työ- ja loma-ajat lukuvuonna 2024–2025

Syyslukukausi 8.8.2024 (to) – 20.12.2024 (pe)

Syysloma 14.10.2024 (ma) – 18.10.2024 (pe)

Joululoma 21.12.2024 (la) – 6.1.2025 (ma)

Kevätlukukausi 7.1.2025 (ti) – 31.5.2025 (la)

Talviloma 17.2.2025 (ma) – 21.2.2025 (pe)

Vapun jälkeinen perjantai 2.5.2025 vapaa

Lisäksi yksi iltakoulu/lauantaikoulupäivä, joka päätetään myöhemmin.

Calendrier de l'année scolaire 2024–2025 du Lycée franco-finlandais d' Helsinki

Semestre d'automne 8.8.2024 (jeudi) – 20.12.2024 (vendredi)

Vacances 14.10.2024 (lundi) – 18.10.2024 (vendredi)

Vacances 21.12.2024 (samedi) – 6.1.2025 (lundi)

Semestre de printemps 7.1.2025 (mardi) – 31.5.2025 (samedi)

Vacances 17.2.2025 (lundi) – 21.2.2025 (vendredi)

Jour férié post 1er mai le vendredi 2.5.2025

De plus, il y aura une journée de samedi ou une école du soir, les dates seront définies plus tard.

Toimituskunta / Rédaction

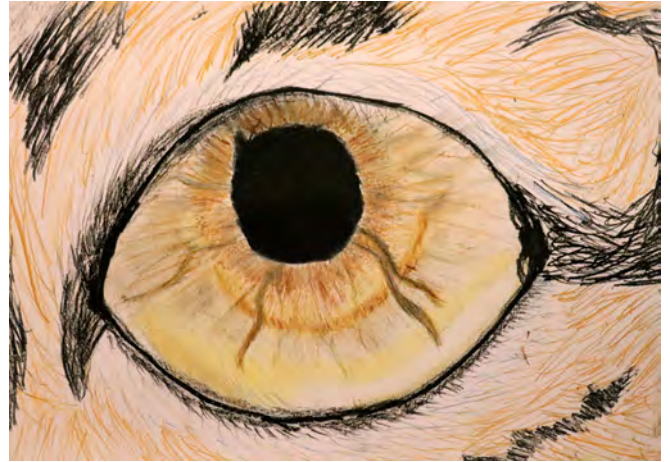
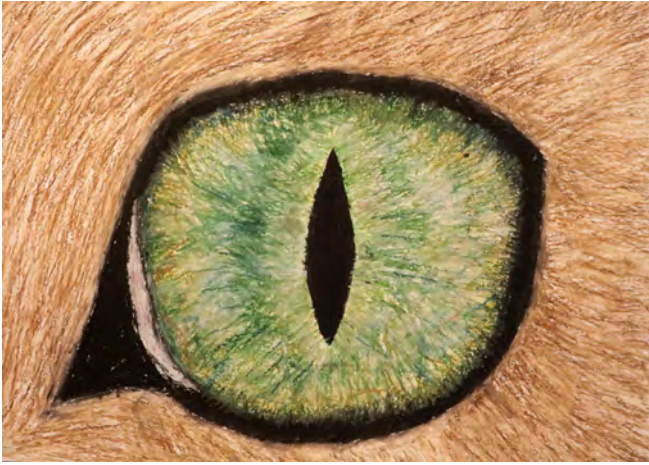
Kumenius Johanna
Ouakrim-Soivio Najat
Rantala Olli
Ypyä Minttu

Kuvat / Images

HRSK -LFF

Taitto / Mise en page

Kataja Anita



Helsingin ranskalais-suomalainen koulu Lycée franco-finlandais d'Helsinki

Raumantie 4, 00350 Helsinki, Finlande
puh. | tél. +358 295 33 2500 (kanslia | secrétariat)
www.hrsk.fi

 Helsingin ranskalais-suomalainen koulu (virallinen)
 @HRSK_LFF

